



Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada – Government

**PROJEKTLIGJ PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT NR. 06/L-055 PËR KËSHILLIN
GJYQËSOR TË KOSOVËS¹**

**DRAFT LAW ON AMENDING AND SUPPLEMENTING LAW NO. 06/L-055 ON KOSOVO
JUDICIAL COUNCIL²**

**NACRT ZAKONA O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA BR. 06/L-055 O SUDSKOM
SAVETU KOSOVA³**

¹ Projektligj për Ndryshimin dhe Plotësimin e Ligjit Nr. 06/L-055 për Këshillin Gjyqësor të Kosovës, miratuar në mbledhjen e 2-të, të Qeverisë së Republikës së Kosovës me Vendimin Nr.04/02, të datës 25.09.2026.

² Draft Law on Amending and Supplementing Law No. 06/L-055 on Kosovo Judicial Council, has been approved in the 2-th Meeting of the Government of Republic of Kosovo, with the Decision No.04/02, date 25.09.2026.

³ Nacrt Zakona o Izmenama i Dopunama Zakona Br.06/L-055 o Sudskom Savetu Kosova, Usvojeno je na 2. sednici Vlada Republike Kosovo Odlukom br.04/02, dana 25.09.2026.

Kuvendi i Republikës së Kosovës, Në mbështetje të nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, Miraton: LIGJ PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT NR. 06/L-055 PËR KËSHILLIN GJYQËSOR TË KOSOVËS Neni 1 Qëllimi Qëllimi i këtij Ligji është plotësimi dhe ndryshimi i Ligjit nr. 06/L-055 për Këshillin Gjyqësor të Kosovës (në tekstin e mëtejshëm: Ligji bazik). Neni 2 1. Neni 8, paragrafi 1, nënparagrafi 1.1. i Ligjit bazë riformulohet si në vijim: 1.1. shtatë (7) anëtarë do të jenë gjyqtarë të zgjedhur nga anëtarët e gjyqësorit, si në vijim:	Assembly of the Republic of Kosovo, Pursuant to Article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo Adopts: LAW ON AMENDING AND SUPPLEMENTING LAW NO. 06/L- 055 ON KOSOVO JUDICIAL COUNCIL Article 1 Purpose The purpose of this Law shall be to amend and supplement Law No. 06/L-055 on Kosovo Judicial Council (hereinafter: the Basic Law). Article 2 1. Article 8, paragraph 1, sub-paragraph 1.1 of the Basic Law shall be reworded as follows: 1.1. seven (7) members shall be judges elected by members of the judiciary, as follows:	Skupština Republike Kosovo, U skladu sa članom 65 (1) Ustava Republike Kosovo, Usvaja: ZAKONA O IZMENAMA I DOPUNAMA ZAKONA BR. 06/L-055 O SUDSKOM SAVETU KOSOVA Član 1 Svrha Svrha ovog Zakona su izmene i dopune Zakona br. 06/L-055 o Sudskom savetu Kosova (u daljem tekstu: Osnovni Zakon). Član 2 1. Član 8., stav 1, podstav 1.1., osnovnog zakona preformuliše se kao u nastavku: 1.1. sedam (7) članova biće sudije izabrane od članova pravosuđa, kao u nastavku:
---	---	---

1.1.1. dy (2) gjyqtarë të Gjykatës Supreme; 1.1.2. dy (2) gjyqtarë të Gjykatës së Apelit apo shkallës së dytë të gjykatave të specializuara; 1.1.3. tre (3) gjyqtarë të Gjykatave Themelore apo shkallës së parë të gjykatave të specializuara. 2. Në nenin 8, pas paragrafit 1 të Ligjit bazik, shtohen tre nënparagrafë të rinj si në vijim: 1.a. Në zbatim të nënparagrafëve 1.2, 1.3 dhe 1.4 të paragrafit 1 të këtij neni, tre (3) anëtarët jogjyqtarë të Këshillit, zgjidhen nga Kuvendi, nga radhët e përdoruesve të sistemit gjyqësor, siç janë: avokatët, prokurorët, mësimdhënësit universitarë në fakultetet juridike dhe përfaqësuesit e organizatave të shoqërisë civile që veprojnë në fushën e drejtësisë, në përputhje me kriteret e përcaktuara me këtë ligj. 1.b. Pa përjashtuar dispozitat tjera të ligjit, anëtarët e Këshillit që zgjidhen nga Kuvendi, sipas nenit 65 (paragrafit 10) të Kushtetutës, zgjidhen me votim të fshehtë, me shumicën e votave të deputetëve të pranishëm dhe që votojnë, bazuar në listën e ngushtë prej	1.1.1. two (2) judges of the Supreme Court; 1.1.2. two (2) judges of the Court of Appeal or the second instance of specialized courts; 1.1.3. three (3) judges of Basic Courts or the first instance of specialized courts. 2. In Article 8, after paragraph 1 of the Basic Law, three new paragraphs shall be added as follows: 1.a. In implementation of sub-paragraphs 1.2, 1.3 and 1.4 of paragraph 1 of this Article, the three (3) non-judge members of the Council, elected by the Assembly, shall be appointed from among the users of the judicial system, such as: attorneys, prosecutors, university teaching staff at law faculties, and representatives of civil society organizations active in the field of justice, in accordance with the criteria set out in this Law. 1.b. Without prejudice to the other provisions of this law, the members of the Council elected by the Assembly, pursuant to Article 65 (paragraph 10) of the Constitution, shall be elected by secret ballot, by a majority of the deputies who are present and voting,	1.1.1. dve (2) sudije Vrhovnog suda; 1.1.2. dve (2) sudije Apelacionog suda ili drugog stepena specijalizovanih sudova; 1.1.3. tri (3) sudije Osnovnih sudova ili prvostepenih specijalizovanih sudova. 2. U članu 8, posle stava 1 Osnovnog zakona, dodaju tri nova stava sa sledećim tekstom: 1.a. U sprovođenju pod-stavova 1.2, 1.3 i 1.4 stava 1 ovog člana, tri (3) ne-sudijska člana Saveta biraju se od strane Skupštine, iz reda korisnika pravosudnog sistema, kao što su: advokati, tužioci, univerzitetski nastavnici na pravnim fakultetima i predstavnici organizacija civilnog društva koje deluju u oblasti pravosuđa, u skladu sa kriterijumima utvrđenim ovim zakonom. 1.b. Ne dovodeći u pitanje druge odredbe ovog zakona, članovi Saveta koje bira Skupština, u skladu sa članom 65 (stava 10) Ustava, biraju se tajnim glasanjem, većinom glasova prisutnih poslanika koji glasaju, na osnovu užeg spiska kandidata
--	--	---

kandidatëve për secilën pozitë të shpallur me konkurs publik. 1.c. Anëtarët jogjyqtarë të Këshillit shërbejnë në Këshill me orar të plotë dhe pezullojnë punën e tyre të rregullt primare. 3. Në nenin 8, pas paragrafit 2 të Ligjit bazik, shtohet paragraf i ri 2.a. me tekstin si në vijim: 2.a. Në zbatim të paragrafit 2, në rast se Këshilli apo Kuvendi konstaton nën-përfaqësim gjinor në përbërjen e Këshillit, shpallja e vendeve të lira bëhet për kandidatët nga gjinia e nën-përfaqësuar në Këshill. 4. Në nenin 8, paragrafi 5, të Ligjit bazik, fjalja “Profesionistë të respektuar, mund të emërohen jashtë fushës ligjore dhe mund të përfshijnë persona me ekspertizë në menaxhim, financa, teknologji informacioni ose shkencat shoqërore”, fshihet. Neni 3 Neni 9 i Ligjit bazik riformulohet si në vijim:	based on the shortlist of candidates for each position announced through a public competition. 1.c. The non-judge members shall serve on a full-time basis and suspend their regular primary employment. 3. In Article 8, after paragraph 2 of the Basic Law, a new paragraph 2.a shall be added with the following text: 2.a. In implementation of paragraph 2, where the Council or the Assembly establishes gender under-representation in the composition of the Council, the announcement of vacancies shall be made for candidates from the under-represented gender in the Council. 4. In Article 8, paragraph 5 of the Basic Law, the sentence “Respected professionals may be appointed outside the legal field and may include persons with expertise in management, finance, information technology or social sciences” shall be deleted. Article 3 Article 9 of the Basic Law shall reformulate as follows:	za svaku poziciju oglašenu putem javnog konkursa. 1.c. Ne-sudijski članovi Saveta obavljaju dužnost u Savetu sa punim radnim vremenom i suspenduju svoje redovno osnovno zaposlenje. 3. U članu 8, posle stava 2 Osnovnog zakona, dodaje se novi stav 2.a. sa sledećim tekstem: 2.a. U sprovođenju stava 2, kada Savet ili Skupština utvrdi rodnu nedovoljnu zastupljenost u sastavu Saveta, konkurs za upražnjena mesta raspisuje se za kandidate iz nedovoljno zastupljenog roda u Savetu. 4. U članu 8, stavu 5 Osnovnog zakona, rečenica „Ugledni stručnjaci mogu biti imenovani van pravne oblasti i mogu uključivati lica sa stručnošću u menadžmentu, finansijama, informacionim tehnologijama ili društvenim naukama“ se brišu. Član 3 Član 9 Osnovnog zakona se preformuliše i glasi:
--	---	--

Neni 9 Kushtet për emërim si anëtar i Këshillit 1.Kandidati nga radhët e gjyqtarëve për emërim në Këshill duhet t'i plotësojë kushtet si në vijim: 1.1.të jetë gjyqtar me mandat të përhershëm; 1.2. të ketë vlerësim të performancës së paku në shkallën “mirë” në vlerësimin e fundit të performancës gjatë tri (3) viteve të fundit; 1.3. të dëshmojë integritet të lartë dhe aftësi menaxheriale; 1.4. të mos ketë aktakuzë të ngritur; 1.5.të mos ketë masë të shqiptuar disiplinore, me përjashtim të vërejtjes në tri (3) vitet e fundit; 1.6. të mos jetë në lidhje martesore, ose të mos jetë i afërm nga gjaku në vijë të drejtë, ose në vijë të tërthortë deri në shkallën e dytë, ose sipas gjinisë së krushqisë deri në shkallën e dytë, me kryetarë të gjykatave, deputetë të Kuvendit të Kosovës, anëtarë të Qeverisë ose Presidentin e Kosovës.	Article 9 Conditions for appointment as a member of the Council 1. A candidate from among judges for appointment to the Council shall meet the following conditions: 1.1. shall be a judge with a permanent mandate; 1.2. shall have a performance evaluation of at least “good” in the latest performance evaluation conducted during the last three (3) years; 1.3. shall demonstrate high integrity and managerial skills; 1.4. shall have no indictment filed; 1.5. shall have no disciplinary measure imposed, with the exception of a warning, in the last three (3) years; 1.6. shall not be in a marital relationship, or be related by blood in a direct line, or in an indirect line up to the second degree, or by a relationship by affinity up to the second degree, with court presidents, members of the Assembly of Kosovo, members of the	Član 9 Uslovi za imenovanje za člana Saveta 1. Kandidat iz reda sudija za imenovanje u Savet mora ispunjavati sledeće kriterijume: 1.1. biti sudija sa stalnim mandatom; 1.2.imati ocenu rada od najmanje „dobar“ u poslednjoj oceni rada tokom prethodne tri (3) godine; 1.3.pokazati visok integritet i menadžerske sposobnosti; 1.4. da nemaju podignute optužnice; 1.5. da nemaju izrečene disciplinske mere, sa izuzetkom opomene u poslednje tri (3) godine; 1.6. da nisu u bračnoj vezi, niti da budu srodnici po krvi u pravoj liniji, ili u posrednoj liniji do drugog stepena, ili po polu supružnika do drugog stepena, sa predsednicima sudova, poslanicima Skupštine Kosova, članovima Vlade ili predsednikom Kosova.
---	--	--

2. Kandidati për emërim si anëtar jogjyqtar i Këshillit, duhet të plotësojë kushtet si në vijim: 2.1. të jetë shtetas i Republikës së Kosovës; 2.2. të ketë përgatitje universitare; 2.3. të ketë të paktën pesë (5) vjet përvojë profesionale në fushën e drejtësisë; 2.4. të tregojë dhe dëshmojë integritet të lartë dhe aftësi menaxheriale; 2.5. të mos jetë anëtar ose ushtrojë funksion në cilindo subjekt politik, shoqatë apo fondacion të lidhur me ndonjë subjekt politik, ose të mos jetë zgjedhur drejtpërdrejt nga zgjedhjet ose të mos jetë anëtar i Qeverisë, ose i emëruar politik, në pesë (5) vitet e fundit; 2.6. të mos jetë në lidhje martesore, ose të mos jetë i afërm nga gjaku në vijë të drejtë, ose në vijë të tërthortë deri në shkallën e dytë, ose sipas gjinisë së krushqisë deri në shkallën e dytë, me gjyqtarë, deputetët e Kuvendit të Kosovës, anëtarët e Qeverisë ose Presidentin e Kosovës;	Government or the President of Kosovo. 2. A candidate for appointment as a non-judge member of the Council shall meet the following conditions: 2.1. be a citizen of the Republic of Kosovo; 2.2. have a university degree; 2.3 To have at least five (5) years of professional experience in the field of law; 2.4. demonstrate and prove high integrity and managerial skills; 2.5. not to be a member or to exercise a function in any political entity, association or foundation affiliated with any political entity, or not to have been directly elected by elections or not to be a member of the Government, or not to have been a political appointee, in the last five (5) years; 2.6. not be in a marital relationship, or not be related by blood in a direct line, or in an indirect line up to the second degree, or by a relationship by affinity up to the second degree, to judges, deputies of the Assembly of Kosovo, members of the Government or the President of Kosovo;	2. Kandidat za imenovanje za nesudijskog člana Saveta mora da ispunjava sledeće uslove: 2.1. biti državljanin Republike Kosovo; 2.2. imati univerzitetsku diplomu; 2.3. Da ima najmanje pet (5) godina profesionalnog iskustva u oblasti prava . 2.4. da pokaže i dokaže visok integritet i menadžerske sposobnosti; 2.5. da ne bude član ili da ne obavlja funkciju u bilo kom političkom subjektu, udruženju ili fondaciji povezanoj sa bilo kojim političkim subjektom, ili da nije direktno biran na izborima ili da nije bio član Vlade, ili politički imenovani funkcioner, u poslednjih pet (5) godina. 2.6. ne biti u bračnoj vezi, niti biti u krvnom srodstvu u pravoj liniji, ili u indirektnoj liniji do drugog stepena, ili po polu supružnika do drugog stepena, sa sudijama, članovima Skupštine Kosova, članovima Vlade ili predsednika Kosova.
---	--	--

2.7. të jetë prokuror me mandat të përhershëm, avokat, mësimdhënës universitar në fakultet juridik, ose zyrtar i punësuar në mënyrë permanente në organizatën e shoqërisë civile që vepron në fushën e drejtësisë; 2.8. të mos ketë ushtruar më parë funksionin e gjyqtarit; 2.9. të mos ketë aktakuzë të ngritur; 2.10. të mos jetë i dënuar me vendim të formës së prerë për vepër penale, për të cilën është paraparë dënimi me burgim mbi një (1) vit apo për vepër penale të përfshirë në kapitujt XVI, XVII, XVIII, XX, XXI, XXIII, XXV, XXVI, XXVII, XXVIII, XXIX, XXXI, XXXII dhe XXXIII të Kodit Penal të Republikës së Kosovës. 3. Për të dëshmuar mosekzistimin e rrethanave nga nënparagrafi 1.6, gjegjësisht 2.6 i këtij neni, kandidati për anëtar të Këshillit nënshkruan deklaratën nën betim me rastin e kandidimit. “	2.7. to be a prosecutor with a permanent mandate, lawyer, university teaching staff member at a law faculty, or an official permanently employed in a civil society organization active in the field of justice; 2.8. not have exercised the function of a judge previously; 2.9. not have an indictment filed; 2.10. not to have been convicted by a final court decision of a criminal offence punishable by imprisonment of more than one (1) year, or of a criminal offence included in Chapters XVI, XVII, XVIII, XX, XXI, XXIII, XXV, XXVI, XXVII, XXVIII, XXIX, XXXI, XXXII and XXXIII of the Criminal Code of the Republic of Kosovo. 3. In order to prove the non-existence of the circumstances from subparagraph 1.6, respectively 2.6 of this article, the candidate for member of the Council signs a declaration under oath upon candidacy. “	2.7. da bude tužilac sa stalnim mandatom, advokat, univerzitetski nastavnik na pravnom fakultetu, ili službenik trajno zaposlen u organizaciji civilnog društva koja deluje u oblasti pravosuđa; 2.8. da ranije nije obavljao funkciju sudije; 2.9. da nema podignutu optužnicu; 2.10. da nije osuđivan pravosnažnom presudom za krivično delo za koje je propisana kazna zatvora duža od jedne (1) godine, niti za krivično delo obuhvaćeno poglavljima XVI, XVII, XVIII, XX, XXI, XXIII, XXV, XXVI, XXVII, XXVIII, XXIX, XXXI, XXXII i XXXIII Krivičnog zakonika Republike Kosovo. 3. Da bi dokazao nepostojanje okolnosti iz podstava 1.6, odnosno 2.6 ovog člana, kandidat za člana Saveta potpisuje izjavu pod zakletvom prilikom kandidature. “
--	--	--

Neni 4	Article 4	Član 4
Pas nenit 9, shtohet një nen i ri si në vijim: “ Neni 9/A Zgjedhja e anëtarëve gjyqtarë nga anëtarët e gjyqësorit 1.Procesi i përzgjedhjes së anëtarëve gjyqtarë nga anëtarët e gjyqësorit bazohet në parimet e konkurrencës, mosdiskriminimit, transparencës, integritetit dhe objektivitetit. 2. Zgjedhjet për anëtarë të Këshillit shpallen nga Këshilli së paku gjashtë (6) muaj para përfundimit të mandatit të anëtarit të Këshillit. 3. Afati i kohëzgjatjes së thirrjes publike për anëtarë gjyqtarë është pesëmbëdhjetë (15) ditë. 4. Kandidatët për anëtarë të Këshillit mund të vetëkandidohen apo të propozohen nga shoqatat e gjyqtarëve. 5. Në rastet kur mandati i ndonjërit nga anëtarët gjyqtarë të Këshillit pushon para përfundimit të mandatit, Këshilli do të marrë vendim dhe do të shpallë thirrjen publike menjëherë.	After Article 9, a new Article shall be added as follows: “ Article 9/A Election of judge members from the members of the judiciary 1.The process of selecting judicial members from among the members of the judiciary shall be based on the principles of competition, nondiscrimination, transparency, integrity and objectivity. 2. Elections for members of the Council shall be announced by the Council at least six (6) months before the end of the term of office of the member of the Council. 3. The term of the public call for judicial members shall be fifteen (15) days. 4.Candidates for membership of the Council may self-nominate or be proposed by the respective associations of judges. 5.In cases where the term of office of any of the judicial members of the Council expires before the end of the term, the Council shall render a decision and shall immediately announce the public call.	Posle člana 9 dodaje se novi član, kako sledi: “ Član 9/A Izbor sudijskih članova od članova sudstva 1.Proces izbora sudijskih članova od strane članova sudstva zasniva se na principima, konkurencije, nediskriminacije, transparentnosti, integriteta i objektivnosti. 2. Izbori članova Saveta se objavljuju od strane Saveta najmanje šest (6) meseci pre isteka mandata člana Saveta. 3. Rok trajanja javnog poziva za sudijske članove je petnaest (15) dana. 4. Kandidati za člana Saveta mogu da se samostalno kandiduju ili da budu predloženi od strane nadležnih udruženja sudija 5.U slučajevima kada mandat nekog od sudijskih članova Saveta prestaje pre isteka mandata, Savet donosi odluku i odmah objavljuje javni poziv.

6. Me shpalljen e thirrjes publike, me qëllim të administrimit të procesit, Këshilli themelon Komisionin Zgjedhor <i>ad hoc</i>, me përbërje prej tre (3) anëtarësh gjyqtarë të Këshillit. 7. Mandati i anëtarëve nga paragrafi 6 i këtij neni zgjat deri në përfundimin e procesit të zgjedhjes së anëtarëve gjyqtarë të Këshillit. 8. Pas përfundimit të afatit të thirrjes publike, Komisioni brenda afatit prej pesëmbëdhjetë (15) ditësh, vlerëson nëse kandidatët i plotësojnë kushtet për t'u zgjedhur anëtarë të Këshillit sipas nenit 9, paragrafit 1, të Ligjit, përveç kushtit të integritetit të lartë dhe aftësi menaxheriale, dhe hedh poshtë kandidaturat që nuk i plotësojnë kushtet e përcaktuara me ligj. 9. Gjyqtarët, të cilëve nuk u konfirmohet kandidatura, kanë të drejtë ankese në Këshill në afat prej njëzet e katër (24) orësh nga njoftimi me vendimin e Komisionit. Këshilli i shqyrton ankesat dhe vendos përfundimisht brenda tri (3) ditëve. 10. Çdo kandidat për anëtar të Këshillit përgatit një koncept me të dhëna dhe shembuj praktik, sipas strukturës së konceptit që miratohet dhe publikohet nga	6. Upon announcing the public call, for the purpose of administering the process, the Council shall establish an <i>ad hoc</i> Election Commission, composed of three (3) judicial members of the Council. 7. The mandate of the members referred to in paragraph 6 of this Article shall last until the end of the process of selecting the members of the Council. 8. After the end of the public call period, the Commission, within a period of fifteen (15) days, shall assess whether the candidates meet the conditions for being elected members of the Council under Article 9, paragraph 1, of the Law, except for the condition of high integrity and managerial skills, and shall reject the candidacies that do not meet the conditions set forth by law. 9. Judges who are not confirmed in their candidacy shall have the right to appeal to the Council within twenty-four (24) hours from the notification of the Commission's decision. The Council shall review the appeals and shall finally decide within three (3) days. 10. Each candidate for Council member shall prepare a concept with data and practical examples, according to the structure of the concept that is approved	6. Objavljivanjem javnog poziva, u cilju administracije procesa, Savet osniva <i>ad hoc</i> Izbornu komisiju, sastavljenu od tri (3) sudijska člana Saveta. 7. Mandat članova iz stava 6 ovog člana traje do završetka procesa izbora sudijskih članova Saveta. 8. Nakon isteka roka javnog poziva, Komisija u roku od petnaest (15) dana procenjuje da li kandidati ispunjavaju uslove za izbor članova Saveta u skladu sa članom 9, stav 1 Zakona, osim uslova visokog integriteta i menadžerskih sposobnosti, i odbacuje candidature koje ne ispunjavaju zakonom propisane uslove. 9. Sudije koje nisu potvrđene kao kandidati imaju pravo na žalbu Savetu u roku od dvadeset i četiri (24) sata od prijema odluke Komisije. Savet razmatra žalbe i donosi konačnu odluku u roku od tri (3) dana. 10. Svaki kandidat za člana Saveta priprema koncept sa podacima i praktičnim primerima, u skladu sa strukturom koncepta koju odobrava i objavljuje Savet,
---	--	---

Këshilli, për të dëshmuar integritetin, kompetencën dhe aftësitë e tij menaxheriale për të qenë anëtar i Këshillit. Ky koncept dorëzohet te Komisioni së paku pesëmbëdhjetë (15) ditë para organizimit të votimit dhe publikohet në ueb-faqen e Këshillit. 11.Organizimi i votimit bëhet në konferencën e përgjithshme të të gjithë gjyqtarëve, e cila mbahet në baza vjetore ose sipas rastit. Secili gjyqtar voton për deri në tre (3) kandidatë për një (1) pozitë të shpallur të anëtarit gjyqtar në Këshill. Në rastet kur numri i kandidatëve është më i vogël se numri i votave të mundshme, votimi përshtatet proporcionalisht. Votimi zhvillohet në mënyrë të fshehtë. 12. Gjyqtari që merr më së shumti vota për pozitën në të cilën kandidon, gëzon të drejtën për t'u zgjedhur. Në rast të barazisë së votave, votimi përsëritet të njëjtën ditë, vetëm për kandidatët me vota të barabarta deri sa një nga kandidatët të fitojë numrin më të madh të votave. 13. Pas përfundimit të procesit zgjedhor, Komisioni Zgjedhor paraqet raport për Këshillin lidhur me kandidatët dhe numrin e votave për secilin kandidat, si dhe informon kandidatët për rezultatin e zgjedhjeve dhe të drejtën e ankesës, e cila mund të paraqitet brenda shtatëdhjetë e dy (72) orësh.	and published by the Council, to prove his integrity, competence and managerial skills to be a member of the Council. This concept shall be submitted to the Commission at least fifteen (15) days prior to the organization of the vote and shall be published on the Council's website. 11.Voting shall be conducted at the general conference of all judges, which shall be held on an annual basis or as per case. Each judge shall vote for up to three (3) candidates for one (1) announced position of judge member of the Council. In cases where the number of candidates is fewer than the number of possible votes, the voting shall be adjusted proportionally. Voting shall be conducted by secret ballot. 12. The judge who receives the most votes for the position for which he/she is running shall be entitled to be elected. In the event of the same number of votes, voting shall be repeated on the same day, only for candidates with equal votes, until one of the candidates receives the highest number of votes. 13. After the completion of the electoral process, the Electoral Commission shall submit a report to the Council regarding the candidates and the number of votes for each candidate, and shall inform the candidates of the election results and the	kako bi dokazao integritet, kompetenciju i menadžerske sposobnosti za članstvo u Savetu. Ovaj koncept se dostavlja Komisiji najmanje petnaest (15) dana pre organizovanja glasanja i objavljuje na veb sajtu Saveta. 11.Glasanje se organizuje na opštem kolegijumu svih sudija, koji se održava na godišnjoj osnovi ili zavisno od slučaja. Svaki sudija glasa za najviše tri (3) kandidata za jednu (1) objavlvenu poziciju sudijskog člana Saveta. U slučajevima kada je broj kandidata manji od broja mogućih glasova, glasanje se prilagođava proporcionalno. Glasanje se sprovodi tajno. 12. Sudija koji dobije najviše glasova za poziciju za koju se kandiduje, ima pravo da bude izabran. U slučaju izjednačenog broja glasova, glasanje se ponavlja istog dana, samo za kandidate sa izjednačenim brojem glasova, dok jedan od kandidata ne dobije najveći broj glasova. 13.Nakon završetka izbornog procesa, Izborna komisija podnosi izveštaj Savetu u vezi sa kandidatima i brojem glasova za svakog kandidata, kao i obaveštava kandidate o rezultatima izbora i pravu na žalbu, koja se može podneti u roku od sedamdeset i dva (72) sata.
---	---	---

14. Pas shqyrtimit të ankesave, Këshilli brenda shtatë (7) ditëve certifikon rezultatet përfundimtare të procesit zgjedhor. 15. Përfundimisht nga paragrafi 14 i këtij neni, Këshilli mund të marrë vendim për përsëritjen e procesit zgjedhor, në rast të konstatimit të shkeljeve ligjore procedurale. 16. Këshilli miraton rregullore për zbatimin e këtij neni.	right to appeal, which may be filed within seventy-two (72) hours. 14. After reviewing the appeals, the Council shall, within seven (7) days, certify the final results of the electoral process. 15. Notwithstanding paragraph 11 of this Article, the Council may decide to repeat the electoral process, in the event of procedural legal violations being found. 16. The Council shall adopt regulations for the implementation of this Article.	14. Nakon razmatranja žalbi, Savet u roku od sedam (7) dana potvrđuje konačne rezultate izbornog procesa. 15. Izuzetno od stava 11 ovog člana, Savet može doneti odluku o ponavljanju izbornog procesa u slučaju utvrđenih proceduralnih pravnihi povreda. 16. Savet donosi pravilnik o sprovođenju odredbi ovog člana.
Neni 5 Neni 10 i Ligjit bazik riformulohet si në vijim: 1. Procedura për zgjedhjen e anëtarëve të Këshillit nga Kuvendi, fillon gjashtë (6) muaj para skadimit të mandatit të anëtarit. 2. Përfundimisht nga paragrafi 1 i këtij neni, kur mandati përfundon para kohe, siç përcaktohet me këtë Ligj, procedura për zgjedhjen e anëtarit fillon brenda tridhjetë (30) ditësh nga dita e mbetjes së vendit të lirë.	Article 5 Article 10 of the basic Law shall be reformulated as follows: 1. The procedure for electing the members of the Council by the Assembly shall begin six (6) months prior to the expiry of the member's mandate. 2. By way of exception to paragraph 1 of this Article, when the mandate ends prematurely, as defined by this law, the procedure for electing the member shall begin within thirty (30) days from the date on which the vacancy occurs.	Član 5 1. Član 10 osnovnog zakona se reformuliše kako sledi: 1. Postupak za izbor članova Saveta od strane Skupštine započinje šest (6) meseci pre isteka mandata člana. 2. Izuzetno od stava 1 ovog člana, kada mandat prestane pre vremena, kako je određeno ovim zakonom, postupak za izbor člana započinje u roku od trideset (30) dana od dana nastanka upražnjenog mesta.

3. Kuvendi e shpall konkursin për zgjedhjen e anëtarëve të Këshillit në media dhe ueb-faqe, në gjuhët zyrtare. 4. Afati i kohëzgjatjes së konkursit nuk mund të jetë më i shkurtër se pesëmbëdhjetë (15), e as më i gjatë se njëzet (20) ditë. 5. Me këtë ligj themelohet Komisioni i posaçëm (në tekstin e mëtejshëm: Komisioni) për administrimin e procesit të përzgjedhjes së anëtarëve të Këshillit. Komisioni përbëhet nga këta anëtarë: 5.1. Kryetari i Kuvendit të Republikës së Kosovës apo një anëtar i Kuvendit përfaqësues i deleguar i tij/saj; 5.2. Një (1) gjyqtar i caktuar nga Këshilli Gjyqësor i Kosovës; 5.3. Një (1) prokuror i caktuar nga Këshilli Prokurorial i Kosovës; 5.4. Përfaqësuesi i Këshillit Konsultativ për Komunitete; 5.5. Drejtori i Agjencisë për Parandalimin e Korrupsionit, dhe	3. The Assembly shall announce the public competition for the election of the members of the Council in the media and on its official website, in the official languages. 4. The duration of the competition may not be shorter than fifteen (15) days nor longer than twenty (20) days. 5. This law establishes a Special Commission (hereinafter: the Commission) for administering the process of selecting the members of the Council. The Commission shall consist of the following members: 5.1. The President of the Assembly of the Republic of Kosovo or a member of the Assembly delegated as his/her representative; 5.2. One (1) judge appointed by the Kosovo Judicial Council; 5.3. One (1) prosecutor appointed by the Kosovo Prosecutorial Council; 5.4. The representative of the Consultative Council for Communities; 5.5. The Director of the Anti-Corruption Agency; and	3. Skupština objavljuje konkurs za izbor članova Saveta u medijima i na zvaničnoj veb-stranici, na službenim jezicima. 4. Rok trajanja konkursa ne može biti kraći od petnaest (15), niti duži od dvadeset (20) dana. 5. Ovim zakonom se osniva Posebna komisija (u daljem tekstu: Komisija) za administriranje postupka izbora članova Saveta. Komisija se sastoji od sledećih članova: 5.1. Predsednik Skupštine Republike Kosovo ili jedan član Skupštine delegiran kao njegov/njen predstavnik; 5.2. Jedan (1) sudija koga imenuje Sudski savet Kosova; 5.3. Jedan (1) tužilac koga imenuje Tužilački savet Kosova; 5.4. Predstavnik Savetodavnog veća za zajednice; 5.5. Direktor Agencije za sprečavanje korupcije; i
---	---	---

5.6. Dy (2) ekspertë të pavarur. 6. Ekspertët nga nënparagrafi 6 i paragrafit 5 të këtij neni përzgjidhen nga anëtarët e tjerë të Komisionit, me shumicë të thjeshtë të votave, në bazë të aplikimeve nga thirrja publike e shpallur nga Kuvendi, dhe secili nga ekspertët e përzgjedhur duhet t'i plotësojë kriteret si në vijim: 6.1. të jetë shtetas i Republikës së Kosovës; 6.2. të ketë diplomë universitare; 6.3. të ketë së paku tetë (8) vjet përvojë profesionale në fushën e drejtësisë; 6.4. të mos ketë ushtruar funksion politik në pesë (5) vitet e fundit, dhe 6.5. të mos jetë dënuar me vendim të formës së prerë për vepër penale. 7. Metodologjinë e vlerësimit të ekspertëve sipas paragrafit 6 të këtij neni e përcaktojnë anëtarët e Komisionit. 8. Ekspertët përzgjidhen dhe marrin pjesë në Komisionin e posaçëm vetëm për një radhë	5.6. Two (2) independent experts. 6. The experts referred to in subparagraph 5.6 of paragraph 5 of this Article shall be selected by the other members of the Commission, by a simple majority of votes, based on applications submitted in response to a public call announced by the Assembly. Each selected expert must meet the following criteria: 6.1. be a citizen of the Republic of Kosovo; 6.2. hold a university degree; 6.3. have at least eight (8) years of professional experience in the field of justice; 6.4. not have exercised a political function during the last five (5) years; and 6.5. not have been convicted by a final judgment for a criminal offense. 7. The methodology for evaluating the experts under paragraph 6 of this Article shall be determined by the members of the Commission. 8. The experts shall be selected and shall participate in the Special Commission only	5.6. Dva (2) nezavisna eksperta. 6. Eksperti iz podstavke 5.6 stava 5 ovog člana biraju se od strane ostalih članova Komisije, prostom većinom glasova, na osnovu prijave podnetih na javni poziv koji objavljuje Skupština. Svaki izabrani ekspert mora ispunjavati sledeće kriterijume: 6.1. da je državljanin Republike Kosovo; 6.2. da poseduje univerzitetsku diplomu; 6.3. da ima najmanje osam (8) godina profesionalnog iskustva u oblasti pravosuđa; 6.4. da u poslednjih pet (5) godina nije obavljao političku funkciju; i 6.5. da nije osuđivan pravosnažnom presudom za krivično delo. 7. Metodologiju ocenjivanja eksperata prema stavu 6 ovog člana utvrđuju članovi Komisije. 8. Eksperti se biraju i učestvuju u radu Posebne komisije samo za jedan ciklus
--	---	---

të konkursit të shpallur për anëtarë të Këshillit sipas paragrafit 3 të këtij neni. 9. Pas skadimit të afatit të konkursit sipas paragrafit 4 të këtij neni, Komisioni brenda afatit prej pesëmbëdhjetë (15) ditësh, vlerëson nëse kandidatët i plotësojnë kushtet për t'u zgjedhur anëtarë të Këshillit, dhe hedh poshtë kandidaturat që nuk i plotësojnë kushtet e përcaktuara në konkurs. 10. Komisioni zhvillon intervistë me secilin kandidat, i cili plotëson kushtet për t'u zgjedhur anëtar i Këshillit. Në intervistë, në bazë të metodologjisë së përcaktuar nga Komisioni, vlerësohen integriteti, kompetenca dhe aftësitë menaxheriale të kandidatëve për të qenë anëtar të Këshillit. Për këtë qëllim, çdo kandidat përgatit një koncept me të dhëna dhe shembuj praktik, sipas strukturës së konceptit që publikohet së bashku me konkursin, për të dëshmuar plotësimin e këtyre kushteve. Ky koncept dorëzohet te Komisioni së bashku me aplikacionin për t'u bërë anëtar i Këshillit. Konceptet e kandidatëve publikohen në faqen zyrtare të Kuvendit.	for one cycle of the competition announced for members of the Council under paragraph 3 of this Article. 9. After the expiry of the competition deadline under paragraph 4 of this Article, the Commission shall, within fifteen (15) days, assess whether the candidates meet the conditions for being elected as members of the Council, and shall reject the applications of candidates who do not meet the conditions set out in the competition. 10. The Commission shall conduct an interview with each candidate who meets the conditions for being elected as a member of the Council. During the interview, based on the methodology determined by the Commission, the integrity, competence, and managerial abilities of the candidates shall be assessed. For this purpose, each candidate shall prepare a concept document containing information and practical examples, in accordance with the structure of the concept published together with the competition, to demonstrate the fulfillment of these criteria. This concept document shall be submitted to the Commission together with the application for membership in the Council. The candidates' concept documents shall be published on the official website of the Assembly.	konkursa objavljenog za članove Saveta prema stavu 3 ovog člana. 9. Nakon isteka roka konkursa iz stava 4 ovog člana, Komisija u roku od petnaest (15) dana ocenjuje da li kandidati ispunjavaju uslove za izbor za člana Saveta i odbacuje prijave kandidata koji ne ispunjavaju uslove određene konkursom. 10. Komisija obavlja intervju sa svakim kandidatom koji ispunjava uslove za izbor za člana Saveta. Na intervjuu se, na osnovu metodologije utvrđene od strane Komisije, ocenjuju integritet, kompetencije i menadžerske sposobnosti kandidata za obavljanje funkcije člana Saveta. U tu svrhu, svaki kandidat priprema koncept-dokument sa podacima i praktičnim primerima, prema strukturi koncepta objavljenog zajedno sa konkursom, radi dokazivanja ispunjavanja ovih uslova. Ovaj koncept-dokument se dostavlja Komisiji zajedno sa prijavom za izbor u Savet. Koncept-dokumenti kandidata objavljuju se na zvaničnoj veb-stranici Skupštine.
---	---	--

11. Komisioni, në bazë të të dhënave të paraqitura dhe rezultateve të intervistës, përgatit propozimin për Kuvendin për votim në seancë plenare, që përmban listën e ngushtë të kandidatëve të renditur sipas pikëve. Lista e ngushtë përmban më shumë kandidatë sesa numri i anëtarëve jogjyqtarë të cilët do të zgjidhen, por jo më tepër se pesë (5) kandidatë për një pozitë të lirë. 12. Propozimi i Komisionit përmban arsyetimin përse u ka dhënë përparësi disa kandidatëve në krahasim me kandidatët tjerë. 13. Propozimi i Komisionit dorëzohet drejtpërdrejt në seancë plenare. 14. Shkarkimi i anëtarëve të Këshillit të zgjedhur nga Kuvendi bëhet me propozim të vetë Këshillit dhe vendim të Kuvendit, përmes formës së njëjtë të votimit që zbatohet edhe gjatë zgjedhjes së tyre. Neni 6 1. Neni 11, paragrafi 1 i Ligjit bazik, riformulohet si në vijim: 1. Këshilli, nga radhët e anëtarëve të vet gjyqtarë zgjedh kryesuesin, dhe nga radhët e anëtarëve të vet jogjyqtarë	11. Based on the submitted information and the interview results, the Commission shall prepare a proposal for the Assembly for voting in a plenary session, containing a shortlist of candidates ranked according to points. The shortlist shall include more candidates than the number of non-judge members to be elected, but not more than five (5) candidates for each vacant position. 12. The Commission's proposal shall include the reasoning explaining why certain candidates were given priority over others. 13. The Commission's proposal shall be submitted directly to the plenary session. 14. The dismissal of the members of the Council elected by the Assembly shall be carried out upon the proposal of the Council itself and by decision of the Assembly, through the same form of voting applied during their election. Article 6 1. Article 11, paragraph 1, of the Basic Law shall be reformulated as follows: 1. The Council, from among its members who are judges, elects the Chairperson, and from among its	11. Komisija, na osnovu podnetih podataka i rezultata intervjuja, priprema predlog za Skupštinu za glasanje na plenarnoj sednici, koji sadrži uži spisak kandidata rangiranih prema broju bodova. Uži spisak sadrži više kandidata nego što je broj nesudijskih članova koji treba da budu izabrani, ali ne više od pet (5) kandidata za jedno upražnjeno mesto. 12. Predlog Komisije sadrži obrazloženje zbog čega je određenim kandidatima data prednost u odnosu na druge kandidate. 13. Predlog Komisije se dostavlja direktno na plenarnu sednicu. 14. Razrešenje članova Saveta koje bira Skupština vrši se na predlog samog Saveta i odlukom Skupštine, putem istog oblika glasanja koji se primenjuje i prilikom njihovog izbora. Član 6 1. Član 11, stav 1 Osnovnog zakona se preformuliše kako sledi: “1. Savet iz redova svojih sudijskih članova bira predsedavajućeg, a iz redova svojih članova koji nisu sudije
---	---	--

zgjedh zëvendëskryesuesin, me mandate tre (3) vjeçare. Zgjedhja në këto funksione nuk e zgjat mandatin e anëtarit të Këshillit. Neni 7 Neni 13 i Ligjit bazë riformulohet si në vijim: “ Neni 13 Përfundimi i mandatit 1. Mandati i anëtarit të Këshillit përfundon me: 1.1. vdekje; 1.2. humbjen e zotësisë për veprim; 1.3. pushimin e statusit ose kushteve nga neni 8 i Ligjit, mbi të cilat bazohet emërimi; 1.4. skadimin e mandatit; 1.5. dorëheqje, duke i ofruar Këshillit njoftim paraprak prej tridhjetë (30) ditësh; 1.6. arritjen e moshës së pensionimit.	members who are not judges, elects the Deputy Chairperson, with three (3) year mandates. Election to these positions does not extend the mandate of the member of the Council. Article 7 Article 13 of the Basic Law shall be reformulated as follows: “ Article 13 Termination of mandate 1. The mandate of a member of the Council shall end upon: 1.1. death; 1.2. loss of capacity to act; 1.3. cessation of the status or conditions under Article 8 of the Law on which the appointment is based; 1.4. expiration of the mandate; 1.5. resignation, by providing the Council with thirty (30) days’ prior notice; 1.6. reaching retirement age.	bira i zamenika predsedavajućeg, na mandat od tri (3) godine. Izbor na ove funkcije ne produžava mandat člana Saveta. Član 7 Član 13 Osnovnog zakona se preformuliše kako sledi: “ Član 13 Završetak mandata 1. Mandat člana Saveta prestaje: 1.1. smrću; 1.2. gubitkom poslovne sposobnosti; 1.3. prestankom statusa ili uslova iz Člana 8 Zakona na osnovu kojih je izvršeno imenovanje; 1.4. istekom mandata; 1.5. podnošenjem ostavke uz prethodnu obavest Savetu od trideset (30) dana; 1.6. dostizanjem starosne granice za penzionisanje;
--	--	---

1.7. dënimin me vendim të formës së prerë për vepër penale, për të cilën është paraparë dënimi me burgim mbi një (1) vit, apo për vepër penale të përfshirë në kapitujt XVI, XVII, XVIII, XX, XXI, XXIII, XXV, XXVI, XXVII, XXVIII, XXIX, XXXI, XXXII dhe XXXIII të Kodit Penal të Republikës së Kosovës, ose 1.8. shkarkimin nga funksioni për shkak të shqiptimit të masës disiplinore të shkarkimit për shkelje të rëndë disiplinore, në pajtim me këtë Ligj. 2. Për zbatimin e paragrafit 1 të këtij neni, Këshilli përkujdeset sipas detyrës zyrtare. 3. Nëse një pozitë në Këshill lirohet para skadimit të mandatit të një anëtar, ajo pozitë e lirë plotësohet në të njëjtën mënyrë si për anëtarin të cilit i ka skaduar mandati. Personi i cili zgjidhet të plotësojë një pozitë të lirë në Këshill, emërohet me mandat të plotë pesë (5) vjeçar. Neni 8 Pas nenit 13 të Ligjit bazik, shtohet një nen i ri 13/A, si në vijim: “	1.7. conviction by a final court decision of a criminal offence punishable by imprisonment of more than one (1) year, or of a criminal offence included in Chapters XVI, XVII, XVIII, XX, XXI, XXIII, XXV, XXVI, XXVII, XXVIII, XXIX, XXXI, XXXII and XXXIII of the Criminal Code of the Republic of Kosovo, or 1.8. the dismissal from function due to the imposition of the disciplinary measure of dismissal for a serious disciplinary violation, in accordance with this law. 2. The Council shall ensure the implementation of paragraph 1 of this article <i>ex officio</i>. 3. If a position on the Council becomes vacant before the expiration of the term of a member, that vacancy shall be filled in the same manner as for the member whose term has expired. The person elected to fill a vacancy on the Council shall be appointed for a full term of five (5) years. Article 8 After Article 13 of the basic Law, a new Article 13/A shall be added as follows: “	1.7. osuđivanjem pravosnažnom presudom za krivično delo za koje je propisana kazna zatvora duža od jedne (1) godine, ili za krivično delo obuhvaćeno poglavljima XVI, XVII, XVIII, XX, XXI, XXIII, XXV, XXVI, XXVII, XXVIII, XXIX, XXXI, XXXII i XXXIII Krivičnog zakonika Republike Kosovo, ili 1.8. razrešenjem sa funkcije zbog izricanja disciplinske mere razrešenja za težu disciplinsku povredu, u skladu sa ovim zakonom. 2. Za sprovođenje stava 1 ovog člana, Savet preduzima potrebne radnje po službenoj dužnosti. 3. Ako se mesto u Savetu oslobodi pre isteka mandata člana, to slobodno mesto se popunjava na isti način kao i za člana kojem je mandat istekao. Osoba koja je izabrana za popunu slobodnog mesta u Savetu dobija puni pet (5) godišnji mandat. Član 8 Posle člana 13 osnovnog zakona dodaje se novi član 13/A, koji glasi: “
--	--	--

Neni 13/A Shkeljet disiplinore	Article 13/A Disciplinary Violations	Član 13/A Disciplinske povrede
1. Shkeljet disiplinore për anëtarët e Këshillit ndahen në shkelje të lehta disiplinore dhe shkelje të rënda disiplinore. 2. Anëtari i Këshillit kryen shkelje të lehtë disiplinore nëse: 2.1. në vazhdimësi nuk i kryen detyrat zyrtare me kohë, siç kërkohet me ligj; 2.2. nuk i respekton rregullat e brendshme të punës së Këshillit ose të komisioneve të tij; 2.3. përfshihet në çfarëdo komunikimi <i>ex parte</i> me palët e paautorizuara, lidhur me punën e Këshillit; 2.4. përfshihet në sjellje, qoftë kur është në detyrë apo privatisht, të cilat dëmtojnë reputacionin e gjyqësorit ose mund të dëmtojnë besimin e publikut në paanshmërinë ose besueshmërinë e gjyqësorit. 3. Anëtari i Këshillit kryen shkelje të rëndë disiplinore nëse:	1. Disciplinary violations for members of the Council are divided into minor disciplinary violations and serious disciplinary violations. 2. A member of the Council commits a minor disciplinary violation if: 2.1. he/she continuously fails to perform official duties on time, as required by law; 2.2. he/she does not respect the internal rules of procedure of the Council or its committees; 2.3. he/she engages in any <i>ex parte</i> communication with unauthorized parties regarding the work of the Council; 2.4. he/she engages in conduct, whether on duty or in private, that harms the reputation of the judiciary or may undermine public confidence in the impartiality or credibility of the judiciary. 3. A member of the Council commits a serious disciplinary violation if:	1. Disciplinske povrede članova Saveta dele se na lakše disciplinske povrede i teže disciplinske povrede. 2. Član Saveta čini lakšu disciplinsku povredu ako: 2.1. kontinuirano ne izvršava službene dužnosti na vreme, kako je propisano zakonom; 2.2. ne poštuje unutrašnja pravila rada Saveta ili njegovih komisija; 2.3. se upušta u bilo kakvu <i>ex parte</i> komunikaciju sa neovlašćenim licima u vezi sa radom Saveta; 2.4. se upušta u ponašanje, bilo na dužnosti ili privatno, koje šteti ugledu pravosuđa ili može narušiti poverenje javnosti u nepristrasnost ili kredibilitet pravosuđa. 3. Član Saveta čini težu disciplinsku povredu ako:

3.1. nuk merr pjesë në mënyrë të vazhdueshme, për dy herë me radhë, në mbledhjet e Këshillit, pa arsye të vërtetuar për raste shëndetësore apo të angazhimit profesional i cili është planifikuar më herët; 3.2. gjatë kryerjes së detyrave zyrtare, nuk e respekton parimin e pavarësisë ose paanshmërisë së Këshillit, duke vepruar me paragjykime në bazë të racës, ngjyrës, gjinisë, gjuhës, fesë, mendimeve politike ose të tjera, prejardhjes kombëtare apo shoqërore, lidhjes me ndonjë komunitet, pronës, gjendjes ekonomike dhe sociale, orientimit seksual, lindjes, aftësisë së kufizuar ose ndonjë statusi tjetër personal të palës në procedurë; 3.3. u komunikon personave të paautorizuar informata jopublike të marra gjatë kryerjes së detyrës zyrtare si anëtar i Këshillit; 3.4. pranon çfarëdolloj dhurate ose shpërblimi që mund të çojë ose duket se çon në ndikim të paligjshëm në vendimet dhe veprimet zyrtare; 3.5. keqpërdor pozitën zyrtare në çfarëdo forme për përfitime të paligjshme për veten ose personat e tjerë ose për qëllime tjera në kundërshtim me ligjin;	3.1. he/she fails to participate continuously, for two consecutive times, in Council meetings without a justified reason related to health issues or previously scheduled professional engagements; 3.2. during the performance of official duties, he/she fails to respect the principle of independence or impartiality of the Council, acting with prejudice based on race, color, gender, language, religion, political or other opinions, national or social origin, community affiliation, property, economic or social status, sexual orientation, birth, disability, or any other personal status of the party in the proceedings; 3.3. he/she communicates non-public information obtained during the performance of official duties as a member of the Council to unauthorized persons; 3.4. he/she accepts any type of gift or reward that may lead, or appear to lead, to unlawful influence on official decisions and actions; 3.5. he/she abuses the official position in any form for unlawful benefit for himself/herself or others, or for any other purpose contrary to the law;	3.1. kontinuirano ne učestvuje, dva puta uzastopno, na sednicama Saveta, bez opravdanog razloga vezanog za zdravstvene probleme ili ranije planirane profesionalne obaveze; 3.2. tokom obavljanja službenih dužnosti ne poštuje načelo nezavisnosti ili nepristrasnosti Saveta, postupajući sa predrasudama na osnovu rase, boje kože, pola, jezika, vere, političkog ili drugog mišljenja, nacionalnog ili društvenog porekla, pripadnosti zajednici, imovine, ekonomskog ili socijalnog statusa, seksualne orijentacije, rođenja, invaliditeta ili drugog ličnog statusa stranke u postupku; 3.3. neovlašćenim licima saopštava ne-javne informacije dobijene tokom obavljanja službene dužnosti kao član Saveta; 3.4. prima bilo kakav poklon ili nagradu koji mogu dovesti ili izgledati da dovode do nezakonitog uticaja na službene odluke i radnje; 3.5. zloupotrebljava službeni položaj u bilo kom obliku radi nezakonite koristi za sebe ili druga lica, ili u druge svrhe suprotne zakonu;
--	---	--

3.6. ndërhyjnë në veprimet e gjyqtarëve apo zyrtarëve të tjerë me qëllim të ndikimit në aktivitetet dhe vendimet e tyre në çfarëdo mënyre të ndaluar me ligj; 3.7. bën deklaratë publike gjatë procedurave që janë duke u zhvilluar e të cilat mund ose duket se ndikojnë negativisht në gjykim të drejtë dhe trajtim të barabartë të palëve në procedurë, ose të cilat mund të dëmtojnë besueshmërinë dhe reputacionin e gjykatës ose Këshillit, apo i komunikojnë informata publikut rreth dështimeve dhe vendimeve që kanë të bëjnë me ndonjë rast, përveç nëse zbulimi i një informacioni të tillë kërkohej me ligj; 3.8. kryen ndonjë funksion, detyrë ose shërbim, merr ndonjë përgjegjësi ose angazhohet në ndonjë aktivitet, kandidon ose zgjidhet në ndonjë funksion apo detyrë që është në kundërshtim me detyrat si anëtar i Këshillit sipas Kushtetutës apo legjislacionit në fuqi; 3.9. ofron informata të rrejshme ose çorientuese në çështjet që ndërlidhen me procedurat administrative apo gjyqësore; 3.10. anëtarësohet në ndonjë subjekt politik, ose ndonjë organizatë tjetër politike, kërkon ose mban ndonjë post politik, kandidon ose zgjidhet në ndonjë	3.6. he/she interferes in the actions of judges or other officials with the intention of influencing their activities or decisions in any manner prohibited by law; 3.7. he/she makes public statements during ongoing proceedings that may, or appear to, negatively affect fair adjudication and equal treatment of the parties, or that may harm the credibility and reputation of the court or the Council, or communicates information to the public regarding evidence or decisions related to a case, unless such disclosure is required by law; 3.8. he/she performs any function, duty, or service, assumes any responsibility, or engages in any activity, or runs for or is elected to any function or duty that is incompatible with the duties of a Council member under the Constitution or applicable legislation; 3.9. he/she provides false or misleading information in matters related to administrative or judicial proceedings; 3.10. he/she becomes a member of a political party or any other political organization, seeks or holds any political office, runs for or is elected to	3.6. utiče na rad sudija ili drugih službenika sa ciljem uticanja na njihove aktivnosti ili odluke na način zabranjen zakonom; 3.7. daje javne izjave tokom postupaka koji su u toku, a koje mogu ili izgledaju da mogu negativno uticati na pravično suđenje i jednako postupanje prema strankama, ili koje mogu narušiti kredibilitet i ugled suda ili Saveta, ili javnosti saopštava informacije o dokazima ili odlukama u vezi sa nekim predmetom, osim ako je takvo otkrivanje propisano zakonom; 3.8. obavlja bilo koju funkciju, dužnost ili službu, preuzima bilo kakvu odgovornost ili se angažuje u bilo kojoj aktivnosti, kandiduje se ili biva izabran na funkciju ili dužnost koja je nespojiva sa obavezama člana Saveta prema ustavu ili važećem zakonodavstvu; 3.9. daje lažne ili obmanjujuće informacije u pitanjima koja se odnose na administrativne ili sudske postupke; 3.10. učlani se u politički subjekt ili drugu političku organizaciju, traži ili obavlja političku funkciju, kandiduje se ili biva izabran na političku funkciju, ili
---	--	---

post politik, apo angazhohet në ndonjë aktivitet politik. 4. Për shkelje të lehta disiplinore, anëtarit të Këshillit i shqiptohet vërejtje me shkrim. 5. Për shkelje të rënda disiplinore, anëtarit të Këshillit i shqiptohet masa e shkarkimit nga funksioni. 6. Nëse një anëtar i Këshillit, pas kryerjes së dy (2) shkeljeve të lehta disiplinore, kryen përsëri një shkelje të lehtë disiplinore, ajo shkelje konsiderohet shkelje e rëndë disiplinore sipas këtij Ligji. “ Neni 9 1.Neni 19, paragrafi 2 i Ligjit bazik riformulohet si në vijim: “2. Komisioni i përbërë nga tre (3) anëtarë, një (1) nga të cilët duhet të jetë anëtar gjyqtar i Këshillit, një (1) tjetër anëtar jogjyqtar i Këshillit, si dhe një (1) anëtar nga radhët e gjyqtarëve, i themeluar nga Këshilli, vendos për masat disiplinore, përfshirë pezullimin dhe shkarkimin e cilitdo anëtar të Këshillit. Komisioni mbështetet nga Njësia për Inspektim dhe Verifikim në kuadër të Këshillit.	any political office, or engages in any political activity. 4. For minor disciplinary violations, the member of the Council shall receive a written warning. 5. For serious disciplinary violations, the member of the Council shall be dismissed from office. 6. If a member of the Council, after committing two (2) minor disciplinary violations, commits another minor disciplinary violation, that violation shall be considered a serious disciplinary violation under this law. “ Article 9 1. Article 19, paragraph 2 of the Basic Law shall be reformulated as follows: “2. The Commission composed of three (3) members, one (1) of whom shall be a judge member of the Council, one (1) other non-judge member of the Council, and one (1) other member from among the judges, established by the Council, shall decide on disciplinary measures, including the suspension and dismissal of any member of the Council. The Commission is supported by the	se angažuje u bilo kojoj političkoj aktivnosti. 4. Za lakše disciplinske povrede, članu Saveta izriče se pismena opomena. 5. Za teže disciplinske povrede, članu Saveta izriče se mera razrešenja sa funkcije. 6. Ako član Saveta, nakon što je počinio dve (2) lakše disciplinske povrede, ponovo počini lakšu disciplinsku povredu, ta povreda smatra se težom disciplinskom povredom prema ovom zakonu. “ Član 9 1.Član 19, stav 2 Osnovnog Zakona se preformulira kako sledi: “2. Komisija sastavljena od tri (3) člana, od kojih jedan (1) mora biti sudija član Saveta, jedan (1) drugi nesudijski član Saveta, kao i jedan (1) o član iz reda sudija, koju osniva Savet, odlučuje o disciplinskim merama, uključujući suspenziju i razrešenje bilo kog člana Saveta. Komisiju podržava Jedinica za inspekciju i verifikaciju u okviru Saveta.
---	---	--

2. Pas nenit 19, paragrafit 3 të Ligjit bazik shtohet paragraf i ri 3.a. si në vijim: 3.a. Procedura hetimore e zhvilluar nga panelet disiplinore për gjyqtarë në Ligjin në fuqi për përgjegjësinë disiplinore të gjyqtarëve, si dhe të drejtat dhe detyrimet e subjektit disiplinor nga ai ligj, zbatohen përshtatshmërisht gjatë zbatimit të procedurës hetimore disiplinore për anëtarët e Këshillit. Neni 10 Kapitulli IV i Ligjit bazik riformulohet si në vijim: KAPITULLI IV VLERËSIMI I PERFORMANCËS, KONTROLLI I INTEGRITETIT, TRANSFERIMI DHE AVANCIMI I GJYQTARËVE Neni 27 Vlerësimi i performancës së gjyqtarëve	Inspection and Verification Unit within the Council. 2. After Article 19, paragraph 3 of the Basic Law, a new paragraph 3.a. is added as follows: 3.a. The investigative procedure developed by the disciplinary panels for judges in the law in force on the disciplinary liability of judges, as well as the rights and obligations of the disciplinary subject under that law, shall be applied mutatis mutandis during the implementation of the disciplinary investigative procedure for members of the Council. Article 10 Chapter IV of the Basic Law shall be reformulated as follows: CHAPTER IV PERFORMANCE ASSESSMENT, INTEGRITY CONTROL, TRANSFER AND PROMOTION OF JUDGES Article 27 Performance assessment of judges	2.Nakon člana 19, stav 3, dodaje se novi stav 3.a. kako sledi: 3.a. Istražni postupak koji sprovode disciplinska tela za sudije, prema važećem zakonu o disciplinskoj odgovornosti sudija, kao i prava i obaveze disciplinskog subjekta iz tog zakona, primenjuje se odgovarajuće tokom sprovođenja disciplinskog postupka za članove Saveta. Član 10 Poglavlje IV Osnovnog zakona se preformulira kako sledi: POGLAVLJE IV OCENJIVANJE UCINKA, KONTROLA INTEGRITETA, PREMEŠTAJ I UNAPREDJENJE SUDIJA Član 27 Ocenjivanje učinka sudija
--	--	---

1. Komisioni për Vlerësim të Performancës së Gjyqtarëve është organ i përhershëm i Këshillit Gjyqësor, me kompetenca dhe përgjegjësi për të bërë vlerësimin e performancës së gjyqtarëve. 2. Komisioni për Vlerësimin e Performancës i raporton dhe i përgjigjet Këshillit Gjyqësor. 3. Komisioni për Vlerësim të Performancës nga paragrafi 1 i këtij neni, përbëhet nga shtatë (7) anëtarë të emëruar nga Këshilli, si në vijim: 3.1. katër (4) gjyqtarë nga radhët e gjyqtarëve të Gjykatës Supreme, prej të cilëve njëri është anëtar i Këshillit dhe shërben si Kryetar i Komisionit; 3.2. dy (2) gjyqtarë nga radhët e gjyqtarëve të Gjykatës së Apelit apo shkallëve të barasvlefshme të gjykatave të specializuara, dhe 3.3. një (1) anëtar jogjyqtar i Këshillit. 4. Mandati i anëtarit të Komisionit për Vlerësim të Performancës është pesë (5) vjeçar pa mundësi rizgjedhjeje në mandatin vijues. Mandati i anëtarit të Komisionit, i cili është anëtar i Këshillit lidhet me mandatin e tij në Këshill.	1. The Performance Evaluation Committee shall be a permanent body of Judicial Council with competences and responsibilities to conduct the evaluation of judges' performance. 2. The Committee for Evaluation of Performance shall report to and be responsible to Judicial Council. 3. The Performance Evaluation Committee referred to in paragraph 1 of this Article shall be composed of seven (7) members appointed by the Council, as follows: 3.1. four (4) judges from among the judges of the Supreme Court, one of whom shall be a member of the Council and shall serve as Chairperson of the Committee; 3.2. two (2) judges from among the judges of the Court of Appeals or equivalent instances of the specialized courts; 3.3. one (1) non-judge member of the Council. 4. The term of office for a member of the Performance Evaluation Committee shall be five (5) years without the possibility of re-election in the subsequent term. The mandate of the member of the commission	1. Komisija za ocenjivanje sudija je stalno telo Sudskog saveta, sa ovlašćenjima i odgovornostima za evaluaciju rada sudija. 2. Komisija za ocenjivanje sudija izveštava i odgovara Sudskom savetu. 3. Komisija za ocenjivanje sudija iz stava 1 sastoji se od sedam (7) sudija koje imenuje Savet, od kojih: 3.1. Četiri (4) sudije su sudije Vrhovnog suda, od kojih je jedan član Saveta i obavlja funkciju predsednika Komisije; 3.2. Dve (2) sudije biće iz redova sudija Apelacionog suda ili ekvivalentnih nivoa specijalizovanih sudova; 3.3. Jedan (1) nesudijski član Saveta. 4. Mandat člana Komisije za evaluaciju učinka traje pet (5) godina bez mogućnosti ponovnog izbora u narednom mandatu. Mandat člana Komisije koji je član Saveta povezan je sa njegovim mandatom u Savetu.
---	---	--

5. Përbërja e Komisionit pasqyron përbërjen etnike dhe gjinore sipas legjislacionit në fuqi. 6. Komisioni përcjell zbatimin e gjetjeve nga vlerësimi individual i performancës dhe për këtë çështje raporton te Këshilli. 7. Kriteret cilësore dhe sasiore, procedura dhe katër shkallët e vlerësimit të performancës së gjyqtarëve zbatohen sipas Ligjit përkatës në fuqi për vlerësimin e performancës së gjyqtarëve. 8. Këshilli ushtron funksionin e mekanizmit të ankesave ndaj vlerësimeve të kryera nga Komisioni për gjyqtarët. Neni 27/A Kriteret për emërimin e anëtarëve të Komisionit për Vlerësimin e Performancës së Gjyqtarëve 1. Emërimi i anëtarëve të Komisionit për Vlerësimin e Performancës së Gjyqtarëve bëhet nëpërmjet një thirrjeje për nominime nga Këshilli. Kryetari i Gjykatës Supreme dhe Kryetari i Gjykatës së Apelit nominojnë	who is also a member of the Council is linked to his mandate in the Council. 5. The composition of the Committee shall reflect ethnic and gender representation in accordance with the applicable legislation. 6. The Commission shall monitor the implementation of the findings from the individual performance evaluation and report on this matter to the Council. 7. The qualitative and quantitative criteria, procedure and four scales of performance evaluation of judges shall be implemented in accordance with the relevant law in force for the evaluation of the performance of judges. 8. The Council shall exercise the function of the complaints mechanism against the evaluations carried out by the Commission for judges. Article 27/A Criteria for the appointment of members of the Commission for the Evaluation of the Performance of Judges 1. The appointment of members of the Commission for the Evaluation of the Performance of Judges shall be made through a call for nominations by the Council. The President of the Supreme	5. Sastav Komisije odražava etnički i polni sastav u skladu sa važećim zakonodavstvom. 6. Komisija prati sprovođenje nalaza iz individualne evaluacije učinka i o tome izveštava Savet. 7. Kvalitativni i kvantitativni kriterijumi, postupak i četiri skale evaluacije učinka sudija biće sprovedeni u skladu sa važećim zakonom o evaluaciji učinka sudija. 8. Savet će vršiti funkciju mehanizma za žalbe na evaluacije koje sprovodi Komisija za sudije. Član 27/A Kriterijumi za imenovanje članova Komisije za Ocenjivanje učinka sudija 1. Imenovanje članova Komisije za Ocenjivanje učinka sudija vrši se putem poziva za nominacije od strane Saveta. Predsednik Vrhovnog suda i predsednik Apelacionog suda nominuju kandidate iz
---	--	--

kandidatët nga gjykatat përkatëse për emërim në Komision. 2. Anëtar i Komisionit emërohet kandidati i cili plotëson kushtet si në vijim: 2.1. të ketë të paktën pesë (5) vjet përvojë pune si gjyqtar; 2.2. të mos ketë procedurë disiplinore në zhvillim për shkelje të rënda disiplinore; 2.3. të mos ketë të shqiptuar masë disiplinore gjatë pesë (5) viteve të fundit; 2.4. të ketë së paku vlerësim në nivelin “mirë” të performancës, në vlerësimin e fundit. Neni 27/B Përfundimi i mandatit të anëtarit të Komisionit 1. Mandati i anëtarit të Komisionit përfundon: 1.1. me skadimin e mandatit për të cilin është emëruar; 1.2. me dorëheqje;	Court and the President of the Court of Appeal shall nominate candidates from the respective courts for appointment to the Commission. 2.A candidate shall be appointed as a member of the Commission who meets the following conditions: 2.1. to have at least five (5) years of work experience as a judge 2.2. to have no ongoing disciplinary proceedings for serious disciplinary violations; 2.3. to have no disciplinary measure imposed during the last five (5) years 2.4. to have at least a “good” performance rating in the last evaluation. Article 27 /B Termination of the mandate of a member of the Commission 1. The mandate of a member of the Commission shall terminate: 1.1. upon the expiration of the mandate for which he/she was appointed; 1.2. upon resignation;	odgovarajućih sudova za imenovanje u Komisiju. 2. Za člana Komisije imenuje se kandidat koji ispunjava sledeće uslove: 2.1. da ima najmanje pet (5) godina radnog iskustva kao državni sudija; 2.2. da nema tekuće disciplinske postupke za teške disciplinske prekršaje; 2.3. da nema izrečene disciplinske mere u poslednjih pet (5) godina. 2.4. imati najmanje ocenu „dobar“ na poslednjoj proceni. Član 27 /B Prestanak mandata člana komisije 1. Mandat člana komisije prestaje: 1.1. istekom mandata na koji je imenovan; 1.2. podnošenjem ostavke;
--	--	--

1.3. me përfundimin e mandatit si gjyqtar dhe 1.4. nëse i është shqiptuar masë disiplinore për shkelje të rëndë disiplinore. 2. Shkarkimi i anëtarit të Komisionit bëhet nga Këshilli në rastet e shqiptimit të masës disiplinore sipas paragrafit 1, nënparagrafit 1.4 të këtij neni. Neni 27/C Vlerësimi i performancës së kryetarëve të gjykatave 1. Këshilli nga radhët e anëtarëve të vet emëron Komisionin prej pesë (5) anëtarësh për Vlerësimin e Performancës së Kryetarëve të Gjykatave, në të cilin përfshihet së paku një (1) anëtar jogjyqtar i Këshillit. 2. Mandati i anëtarit të Komisionit për Vlerësim të Performancës së Kryetarëve korrespondon me mandatin e tyre si anëtarë të Këshillit. 3. Përbërja e Komisionit nga paragrafi 1 pasqyron përbërjen etnike dhe gjinore sipas legjislacionit në fuqi.	1.3. upon the termination of the mandate as a judge 1.4. if a disciplinary measure has been imposed on him/her for a serious disciplinary violation. 2. The dismissal of a member of the Commission shall be carried out by the Council in cases of imposition of a disciplinary measure pursuant to paragraph 1, subparagraph 1.4 of this article. Article 27/C Performance Evaluation of Court Presidents 1. The Council shall appoint from among its members a Commission of five (5) members for the performance evaluation of Court Presidents, in which at least one (1) non-judge member of the Council is included. 2. The mandate of the member of the Commission for the Performance Evaluation of Court Presidents corresponds to their mandate as a member of the Council. 3. The composition of the Commission from paragraph 1 shall reflect the ethnic and gender composition according to the legislation in force.	1.3. prestankom mandata sudije i 1.4. ako mu je izrečena disciplinska mera za težak disciplinski prekršaj. 2. Razrešenje člana Komisije vrši Savet u slučajevima izricanja disciplinske mere u skladu sa stavom 1, podstavom 1.4 ovog člana. Član 27/C Ocenjivanje ucinka predsednika sudova 1. Savet imenuje iz svojih redova Komisiju od pet (5) članova za ocenjivanje ucinka predsednika sudova, u kojem je uključen najmanje jedan (1) član Saveta koji nije sudija. 2. Mandat člana Komisije za ocenjivanje ucinka predsednika sudova odgovara njihovom mandatu kao člana Saveta. 3. Sastav Komisije iz stava 1. odražava etnički i polni sastav u skladu sa važećim zakonodavstvom.
---	--	---

4. Kriteret për vlerësim të performancës së kryetarëve të gjykatave përfshijnë organizimin dhe udhëheqjen e punës së Gjykatës, efikasitetin e funksionimit të saj, nivelin e transparencës institucionale, dhe kompetencat personale të Kryetarit të Gjykatës, siç definoohen tutje bashkë me procedurën dhe shkallët e vlerësimit në Ligjin përkatës për vlerësimin e performancës së gjyqtarëve. Neni 28 Transferimi dhe avancimi i gjyqtarëve Transferimi dhe avancimi i gjyqtarëve bëhet në përputhje me kushtet dhe procedurën përkatëse të përcaktuar në Ligjin përkatës për statusin e gjyqtarëve”.	4.The criteria for the performance evaluation of court presidents include the organization and management of the work of the Court, the efficiency of its functioning, the level of institutional transparency, and the personal competencies of the Court President, as further defined together with the procedure and the evaluation scales in the relevant law for the performance evaluation of judges. Article 28 Transfer and Promotion of Judges The transfer and promotion of judges shall be carried out in accordance with the relevant conditions and procedure set out in the relevant Law on the Status of Judges.	4.Kriterijumi za ocenjivanje učinka predsednika sudova obuhvataju organizaciju i upravljanje radom Suda, efikasnost njegovog funkcionisanja, nivo institucionalne transparentnosti i lične kompetencije predsednika Suda, kako je dalje definisano zajedno sa postupkom i skalama ocenjivanja u relevantnom zakonu za ocenjivanje učinka sudija. Član 28 Premeštaj i unapređenje sudija Premeštaj i unapređenje sudija vrši se u skladu sa odgovarajućim uslovima i postupkom utvrđenim u relevantnom Zakonu o statusu sudija.
Neni 11 1. Neni 30 i Ligjit bazë, paragrafi 5, riformulohet si në vijim: “5. Kryetarët e gjykatave emërohen me një mandat katër (4) vjeçar, me të drejtë rizgjedhjeje edhe për një mandat tjetër vijues (4) vjeçar. Pas përfundimit të mandatit si kryetar i gjykatës, gjyqtari do të vazhdojë të shërbejë si gjyqtar në të njëjtën gjykatë, në të cilën ishte emëruar fillimisht”.	Article 11 1. Article 30 of the Basic Law, paragraph 5, shall be reformulated as follows: “5. Court presidents shall be appointed for a four (4) year term, with the right to be re-elected for another consecutive (4) year term. After the end of the term as court president, the judge shall continue to serve as a judge in the same court to which he/she was initially appointed.”	Član 11 1. Član 30. osnovnog zakona, stav 5., preformuliše se i glasi: “5. Predsednici sudova se imenuju na mandat od četiri (4) godine, sa pravom ponovnog izbora na još jedan uzastopni mandat od četiri (4) godine. Nakon isteka mandata predsednika suda, sudija nastavlja da obavlja funkciju sudije u istom sudu u koji je prvobitno imenovan.”

2. Në nenin 30 të Ligjit bazë, pas paragrafit 5, shtohet paragraf i ri 5.a. si në vijim: “5.a. Kufizimi i mandatit nga paragrafi 5 zbatohet vetëm për nivelin e njëjtë të gjykatës”. 3. Neni 30 i Ligjit bazë, paragrafi 6 riformulohet si në vijim: “6. Gjyqtarët mbikëqyrës emërohen me një mandat katër (4) vjeçar, me të drejtë rizgjedhjeje edhe për një mandat tjetër vijues (4) vjeçar. Pas përfundimit të mandatit si gjyqtar mbikëqyrës, gjyqtari do të vazhdojë të shërbejë si gjyqtar në të njëjtën gjykatë, në të cilën ishte emëruar fillimisht”.	2. In Article 30 of the Basic Law, after paragraph 5, a new paragraph 5.a. shall be added as follows: “5.a. The term from paragraph 5 shall apply only to the same level of court.” 3. Article 30 of the basic law, paragraph 6 shall be reformulated as follows: “6. Supervisory judges shall be appointed for a term of four (4) years, with the right to be re-elected for another consecutive term of four (4) years. After the end of the term as a supervisory judge, the judge shall continue to serve as a judge in the same court to which he or she was initially appointed.”	2. U članu 30. Osnovnog zakona, posle stava 5., dodaje se novi stav 5.a. koji glasi: “5.a. Ograničenje mandata iz stava 5. primenjuje se samo na isti nivo suda.” 3. Član 30. Osnovnog zakona, stav 6 preformuliše se i glasi: “6. Nadzorne sudije se imenuju na mandat od četiri (4) godine, sa pravom ponovnog izbora za još jedan uzastopni mandat od četiri (4) godine. Nakon isteka mandata nadzornog sudije, sudija nastavlja da obavlja funkciju sudije u istom sudu u koji je prvobitno imenovan.”
Neni 12 Neni 35, paragrafi 1, nënparagrafi 1.1 i Ligjit bazik riformulohet si në vijim: 1.1.përzgjidhet, emërohet dhe shkarkohet nga Këshilli, në përputhje me rregullat e Ligjit për Zyrtarët Publikë, dhe kushtet e veçanta apo shtesë të përcaktuara me akt nënligjor nga Këshilli.	Article 12 Article 35, paragraph 1, subparagraph 1.1 of the basic Law shall be reformulated as follows: 1.1. selected, appointed and dismissed by the Council, in accordance with the rules of the Law on Public Officials, and the special or additional conditions determined by a sub-legal act by the Council.	Član 12 Član 35, stav 1, podtačka 1.1 osnovnog zakona preformuliše se i glasi: 1.1. bira, imenuje i razrešava Savet, u skladu sa pravilima Zakona o javnim funkcionerima i posebnim ili dodatnim uslovima koje Savet utvrdi podzakonskim aktom.

Neni 13	Article 13	Član 13
Neni 36 i Ligjit bazik, riformulohet si në vijim: “ Neni 36 Njësia për inspektim dhe verifikim 1.Njësia për Inspektim dhe Verifikim (Në tekstin e mëtejme: NJIV) është njësi e veçantë mbështetëse profesionale në kuadër të strukturës organizative të Këshillit Gjyqësor. 2. Detyrat dhe përgjegjësitë e NJIV-së janë si në vijim: 2.1. mbështet Këshillin dhe Komisionet përkatëse për administrimin e gjykatave, rekrutimin, performancën dhe disiplinën e gjyqtarëve; 2.2. zhvillon inspektime në gjykatat e Republikës së Kosovës; 2.3. i propozon Këshillit politika dhe udhëzime për reformimin apo përmirësimin e punës së gjykatave; 2.4. mbështet zhvillimin e procedurës së hetimit administrativ të kontrollit të integritetit, duke mbledhur, përpunuar të dhënat dhe përgatitur raportet përkatëse për kandidatët për gjyqtarë;	Article 36 of the basic law shall be reformulated as follows: “ Article 36 Inspection and Verification Unit 1. The Inspection and Verification Unit (hereinafter: the IVU) is a special professional support unit within the organizational structure functioning within the Judicial Council. 2. The duties and responsibilities of the IVU shall be as follows: 2.1. supports the Council and the relevant Commissions for the administration of courts, recruitment, performance and discipline of judges; 2.2. conducts inspections in the courts of the Republic of Kosovo; 2.3. proposes to the Council policies and guidelines for reforming or improving the work of the courts; 2.4. supports the development of the administrative investigation procedure for the integrity control, by collecting, processing data and preparing relevant reports for candidates for judges;	Član 36 osnovnog zakona preformuliše se i glasi: “ Član 36 Jedinica za inspekciju i verifikaciju 1. Jedinica za inspekciju i verifikaciju (u daljem tekstu: IUV) je posebna jedinica za stručnu podršku u okviru organizacione strukture Sudskog saveta. 2. Dužnosti i odgovornosti Komisije za sudsku službu su sledeće: 2.1. podržava Savet i nadležne komisije za upravljanje sudovima, zapošljavanje, radni učinak i disciplinske mere sudija; 2.2. vrši inspekcije u sudovima Republike Kosovo; 2.3. predlaže Savetu politike i smernice za reformisanje ili poboljšanje rada sudova; 2.4.podržava razvoj postupka administrativne istrage za kontrolu integriteta, prikupljanjem, obradom podataka i pripremom relevantnih izveštaja za kandidate za sudije;

2.5. ofron mbështetje në përgatitjen e metodologjive të kontrollit të integritetit; 2.6. mbledh burimet përkatëse të vlerësimit të performancës, të nevojshme për vlerësimin e performancës së gjyqtarëve dhe kryetarëve të gjykatave, dhe 2.7. paraqet ankesa disiplinore, bazuar në gjetjen e raportit të inspektimit, tek autoriteti kompetent për shkeljet disiplinore të identifikuara të gjyqtarëve, në përputhje me ligjin përkatës për përgjegjësinë disiplinore të gjyqtarëve. 3. NJIV-ja ushtron detyrat dhe përgjegjësitë e saj në mënyrë të pavarur, mbi bazën e kërkesave të komisioneve apo Kryesuesit të Këshillit sipas procedurave të përcaktuara në legjislacionin në fuqi, dhe u raporton komisioneve për zbatimin e tyre. 4.NJIV-ja mban përgjegjësi të plotë të llogaridhënies para Këshillit Gjyqësor të Kosovës. 5.NJIV-ja përbëhet nga udhëheqësi dhe të paktën katërmëdhjetë (14) nëpunës tjerë civilë, me status të veçantë sipas Ligjit në fuqi për Zyrtarët Publikë. Rekrutimi i tyre bëhet nga Komisioni i emëruar nga Këshilli	2.5. provides support in the preparation of integrity control methodologies; 2.6. collects relevant performance evaluation resources necessary for the performance evaluation of judges and court presidents, and 2.7. submits disciplinary complaints based on the inspection report findings, to the competent authority for identified disciplinary violations of judges, in accordance with the relevant law on disciplinary liability of judges. 3. The IVU exercises its duties and responsibilities independently, based on the requests of the Council committees or of the Council Chair according to the procedures set out in the applicable legislation, and reports to the committees on their implementation. 4. The IVU shall bear full accountability to the Kosovo Judicial Council. 5. The IVU consists of the head and at least fourteen (14) other civil servants, with special status according to the applicable Law on Public Officials. Their recruitment is carried out by the Commission appointed	2.5. pruža podršku u pripremi metodologija za kontrolu integriteta; 2.6. prikuplja relevantne resurse za Ocenjivanje učinka neophodne za Ocenjivanje učinka sudija i predsednika sudova, i 2.7. podnosi disciplinske žalbe na osnovu nalaza izveštaja o inspekciji nadležnom organu za utvrđene disciplinske prekršaje sudija, u skladu sa relevantnim zakonom o disciplinskoj odgovornosti sudija, 3.JIV vrši svoje dužnosti i odgovornosti nezavisno, na osnovu zahteva komisija Saveta ili predsednika Saveta prema procedurama propisanim važećim zakonodavstvom, i izveštava komisije o njihovoj primeni. 4.JIV nosi punu odgovornost za izveštavanje pred Sudskim savetom Kosova. 5. JIV se sastoji od rukovodioca i najmanje četrnaest (14) drugih civilnih službenika sa posebnim statusom prema važećem Zakonu o javnim službenicima. Njihov prijem obavlja Komisija imenovana od
--	--	--

Gjyqësor i Kosovës përmes një procedure të hapur dhe publike. 6. Përveç kushteve të përgjithshme të punësimit të përcaktuar me Ligjin përkatës për Zyrtarët Publikë, zyrtari i NJIV-së duhet të plotësojë kushtet si në vijim: 6.1. të ketë diplomë universitare në fushën e drejtësisë, ose kriminologjisë, kriminalistikës, ekonomisë, administratës publike apo fusha të ngjashme; 6.2. të ketë së paku pesë (5) vjet të përvojës së punës në inspektim, verifikim, hetuesi apo detyra të ngjashme; 6.3. të ketë integritet; 6.4. të mos ketë aktakuzë të ngritur; 6.5. të mos jetë i dënuar për vepër penale. 7. Procedura e kontrollit të integritetit të zyrtarëve të NJIV-së zbatohet përshtatshëm sipas procedurës së kontrollit të integritetit për kandidatët për gjyqtarë, nga neni 29 i Ligjit në fuqi për Rekrutimin e Gjyqtarëve. 8. Zyrtarët e NJIV-së deklarojnë pasurinë në përputhje me Ligjin përkatës në fuqi për Deklarimin e Pasurisë.	by the Kosovo Judicial Council through an open and public procedure. 6. In addition to the general employment conditions set forth by the relevant law for public officials, the IVU officer must meet the following conditions: 6.1. to have a university degree in the field of justice, criminology, criminalistics, economics, public administration or similar fields; 6.2. to have at least five (5) years of work experience in inspection, verification, investigation or similar duties; 6.3. to have integrity; 6.4. to have no indictment filed; 6.5. to not be convicted of a criminal offense. 7. The integrity control procedure for officials of the Judicial Service Commission is implemented accordingly according to the integrity control procedure for candidates for judges, from Article 29 of the law in force on the recruitment of judges. 8. IVU officers within the Unit shall declare assets in accordance with the	strane Sudskog Saveta Kosova putem otvorenog i javnog konkursa. 6. Pored opštih uslova zaposlenja propisanih odgovarajućim zakonom o javnim službenicima, službenik JIV mora ispunjavati sledeće uslove: 6.1. imati univerzitetsku diplomu iz oblasti prava, kriminologije, kriminalistike, ekonomije, javne uprave ili sličnih oblasti; 6.2. imati najmanje pet (5) godina radnog iskustva u inspekciji, verifikaciji, istražiteljskim ili sličnim poslovima; 6.3. posedovati integritet; 6.4. da nije podignuta optužnica; 6.5. da nije osuđen za krivično delo. 7. Postupak kontrole integriteta za službenike Komisije za sudsku službu sprovodi se shodno postupku kontrole integriteta za kandidate za sudije, iz člana 29. važećeg zakona o zapošljavanju sudija. 8. Službenici JIV prijavljuju imovinu u skladu sa važećim Zakonom o prijavljivanju imovine.
---	---	---

9. Udhëheqësi dhe zyrtarët e NJIV-së emërohen sipas mandateve përkatëse të përcaktuara në Ligjin përkatës në fuqi për Zyrtarët Publikë. 10. Pagat dhe shtesat tjera të zyrtarëve dhe udhëheqësit të Njesisë rregullohen me Ligjin përkatës për Pagat. 11. Mandati i Udhëheqësit të NJIV-së dhe marrëdhënia e punës së zyrtarëve të NJIV-së mund të përfundojnë para kohës në bazë të përcaktimeve të Ligjit për Zyrtarë Publikë, për të cilat vendos Këshilli Gjyqësor i Kosovës pas zhvillimit të procedurës disiplinore.	relevant applicable Law on asset declaration. 9. The Head and officers of the IVU shall be appointed according to the respective mandates set forth in the respective applicable law for public officials. 10. Salaries and other allowances of officers and the Head of the Unit shall be regulated by the relevant Law on Salaries. 11. The mandate of the Head of the IVU and the employment relationship of the officers of the IVU may be terminated prematurely based on the provisions of the Law on Public Officials, which shall be decided by the Kosovo Judicial Council after the conduct of the disciplinary procedure.	9. Rukovodilac i službenici JIV se imenuju prema mandatima propisanim u odgovarajućem važećem zakonom o javnim službenicima. 10. Plate i druge dodatke za službenike i rukovodioca Jedinice reguliše odgovarajući Zakon o platama. 11. Mandat rukovodioca JIV i radni odnos službenika JIV može se završiti pre vremena u skladu sa odredbama Zakona o javnim službenicima, o čemu odlučuje Sudski savet Kosova nakon sprovedene disciplinske procedure.
Neni 14	Article 14	Član 14
Pas neni 36 shtohen nenet 36/A, 36/B, 36/C, 36/D, 36/E, 36/F si në vijim: “	After Article 36, articles 36/A, 36/B, 36/C, 36/D, 36/E, 36/F are added as follows: “	Posle člana 36 dodaju se članci 36/A, 36/B, 36/C, 36/D, 36/E, 36/F kako sledi: “
Neni 36/A Administrata e sistemit gjyqësor	Article 36/A Administration of the Judicial System	Član 36/A Administracija sudskog sistema
1. Administrata e sistemit gjyqësor ofron shërbime profesionale dhe administrative për Këshillin Gjyqësor të Kosovës dhe gjykatat e Republikës së Kosovës në pajtim me	1. Administration of the Judicial System shall provide professional and administrative services to the Kosovo Judicial Council and the courts of the	1. Administracija sudskog sistema pruža stručne i administrativne usluge Sudskom Savetu Kosova i sudovima Republike Kosovo u skladu sa važećim

legjislacionin në fuqi dhe aktet e miratuara nga Këshilli. 2.Shërbimet nga paragrafi 1 përfshijnë: 2.1.Sigurimin e kushteve për punë të rregullt të gjykatave dhe Këshillit; 2.2. Mbështetjen e gjyqtarëve në mbajtjen e procesverbaleve, hartimin e dokumenteve, mbarëvajtjen e procedurave dhe çështjeve tjera të zbatimit të detyrave dhe përgjegjësi të tyre, përfshirë ato të Këshillit; 2.3.Ofrimi i mbështetjes për dëshmitarët dhe viktimat në procedura të ndryshme, në përputhje me kompetencat ligjore; 2.4.Sigurimi i mbrojtjes së të dhënave personale në procedurat e ndryshme sipas legjislacionit në fuqi; 2.5.Shërbimet e teknologjisë së informacionit, përfshirë sistemin për menaxhimin e lëndëve; 2.6.Mbledhjen e të dhënave statistikore, analizimin e tyre dhe përgatitjen e raporteve përkatëse;	Republic of Kosovo in accordance with the legislation in force and the acts adopted by the Council. 2. The services referred to in paragraph 1 shall include: 2.1. Ensuring the conditions for the regular functioning of the courts and the Council; 2.2. Supporting judges in record-keeping, drafting documents, smooth conducting proceedings, and other matters related to the exercise of their duties and responsibilities, including those of the Council; 2.3. Providing support to witnesses and victims in various proceedings, in accordance with legal competencies; 2.4. Ensuring the protection of personal data in various proceedings in accordance with the legislation in force; 2.5. Providing information technology services, including the case management system; 2.6. Collecting and analyzing statistical data and preparing relevant reports;	zakonodavstvom i aktima ko usvojene od Saveta. 2.Usluge iz stava 1 obuhvataju: 2.1. Obezbeđivanje uslova za redovan rad sudova i Saveta; 2.2. Pružanje podrške sudijama u vođenju zapisnika, izradi dokumenata, odvijanju postupaka i drugim pitanjima u vezi sa izvršavanjem njihovih dužnosti i odgovornosti, uključujući i one Saveta; 2.3. Pružanje podrške svedocima i žrtvama u različitim postupcima, u skladu sa zakonskim nadležnostima; 2.4. Obezbeđivanje zaštite ličnih podataka u različitim postupcima u skladu sa važećim zakonodavstvom; 2.5. Usluge informacionih tehnologija, uključujući sistem za upravljanje predmetima; 2.6. Prikupljanje statističkih podataka, njihova analiza i izrada odgovarajućih izveštaja;
--	--	--

2.7.Shërbimet e menaxhimit financiar, ekzekutimit të buxhetit dhe raportimit financiar; 2.8.Sigurimin e pagesave të taksave gjyqësore; 2.9. Pranimin, arkivimin, daljen dhe dërgimin e shkresave lidhur me punën dhe procedurat e ndryshme në sistemin gjyqësor; 2.10. Menaxhimin dhe mbarëvajtjen e ndërtesave dhe hapësirave të punës të sistemit gjyqësor në përputhje me kompetencat ligjore; 2.11.Komunikimin me publikun për punën e sistemit gjyqësor, dhe 2.12. Detyra dhe përgjegjësi tjera të përcaktuara me akte nënligjore apo vendime të Këshillit. 3.Organizimi i brendshëm i administratës së sistemit gjyqësor përcaktohet me Ligjin e Këshillit Gjyqësor dhe aktet e brendshme të tij. Neni 36/B Nëpunësit civilë të administratës së sistemit gjyqësor	2.7. Providing financial management, budget execution, and financial reporting services; 2.8. Ensuring the collection of court fees; 2.9. Receiving, archiving, issuing, and sending documents related to the work and various proceedings within the judicial system; 2.10. Managing and maintaining the buildings and workspaces of the judicial system in accordance with legal competencies; 2.11. Communicating with the public regarding the work of the judicial system; and 2.12. Performing other duties and responsibilities as determined by sub-legal acts or decisions of the Council. 3.The internal organization of the administration of the judicial system shall be determined by the Law on the Judicial Council and its internal acts. Article 36/B Civil Servants of the Administration of the Judicial System	2.7. Usluge finansijskog upravljanja, izvršenja budžeta i finansijskog izveštavanja; 2.8. Obezbeđivanje plaćanja sudskih taksi; 2.9. Prijem, arhiviranje, otpremu i slanje podnesaka u vezi sa radom i različitim postupcima u sudskom sistemu; 2.10. Upravljanje i održavanje zgrada i radnih prostora sudskog sistema u skladu sa zakonskim nadležnostima; 2.11. Komunikaciju sa javnošću o radu sudskog sistema, i 2.12. Druge dužnosti i odgovornosti utvrđene podzakonskim aktima ili odlukama Saveta. 3.Unutrašnja organizacija administracije sudskog sistema utvrđuje se odgovarajućim zakonom Sudskog Saveta i njegovim internim aktima. Član 36/B Državni službenici administracije sudskog sistema
--	---	---

1.Administrata e sistemit gjyqësor përbëhet nga nëpunës civilë me status të veçantë dhe nëpunës teknikë dhe mbështetës sipas Ligjit në fuqi për Zyrtarët Publikë. 2.Dispozitat e Ligjit në fuqi për Zyrtarët Publikë zbatohen për rregullimin e marrëdhënies së punës së këtyre nëpunësve. 3.Këshilli nxjerr akte nënligjore për zbatimin e dispozitave të Ligjit në fuqi për Zyrtarët Publikë. Përfundimisht, aktet nënligjore të Këshillit mund të rregullohen ndryshe, në pajtim me parimet e përcaktuara me Ligjin në fuqi për Zyrtarët Publikë, elementet e marrëdhënies së punës si në vijim: 3.1.kushtet e veçanta apo shtesë për rekrutim; 3.2.të drejtat ose detyrimet specifike të tjera nga ato të parashikuara me Ligjin në fuqi për Zyrtarët Publikë; 3.3.trajnimet dhe zhvillimin profesional; 3.4.transferimin dhe sistematizimin e nëpunësve;	1.The Administration of the Judicial System shall consist of civil servants with special status, as well as technical and support staff, in accordance with the Law in force on Public Officials. 2. The provisions of the Law in force on Public Officials shall apply to the regulation of the employment relationship of these civil servants. 3. The Council shall issue sub-legal acts for the implementation of the provisions of the Law in force on Public Officials. Exceptionally, the Council may, through its sub-legal acts, regulate certain aspects differently, in accordance with the principles set out in the Law in force on Public Officials, including the following elements of the employment relationship: 3.1. special or additional conditions for recruitment; 3.2. specific rights or obligations other than those provided for in the Law in force on Public Officials; 3.3. training and professional development; 3.4. transfer and systematization of civil servants;	1.Administracija sudskog sistema sastoji se od državnih službenika sa posebnim statusom, kao i tehničkog i pomoćnog osoblja u skladu sa važećim Zakonom o Javnim Službenicima. 2.Odredbe važećeg Zakona o Javnim Službenicima primenjuju se za uređivanje radnog odnosa ovih službenika. 3. Savet donosi podzakonske akte za sprovođenje odredbi važećeg Zakona o Javnim Službenicima. Izuzetno, podzakonski akti Saveta mogu drugačije uređivati, u skladu sa principima utvrđenim važećim Zakonom o Javnim Službenicima, sledeće elemente radnog odnosa: 3.1.posebni ili dodatni uslovi za regrute; 3.2.druga specifična prava ili obaveze koja se razlikuju od onih predviđenih važećim Zakonom o Javnim Službenicima; 3.3. obuke i stručni razvoj; 3.4.transfer i sistematizaciju službenika;
--	---	--

3.5.përcaktimin e shkeljeve dhe masave disiplinore shtesë; 3.6.disiplinën dhe vlerësimin. 4. Marrëdhënia e punës së nëpunësve teknikë dhe mbështetës rregullohet me Ligjin për Zyrtarët Publikë dhe legjislacionin e punës. Procedura e rekrutimit të stafit teknik dhe mbështetës përcaktohet me akte nënligjore të miratuara nga Këshilli. Neni 36/C Administratorët e gjykatave 1.Administratori i gjykatës zgjidhet dhe shkarkohet nga Këshilli përmes Sekretariatit në pajtim me rregullat e Ligjit për Zyrtarët Publikë dhe kushtet e veçanta apo shtesë të përcaktuara nga Këshilli me akt nënligjor. 2.Administratori për punën e tij është përgjegjës para Kryetarit të Gjykatës, Këshillit dhe Drejtorit të Sekretariatit përkatës sipas përcaktimeve me akt nënligjor të Këshillit. 3.Administratorët e gjykatave kanë për detyrë të mbikëqyrin:	3.5. determination of violations and additional disciplinary measures; 3.6. discipline and evaluation. 4.The employment relationship of technical and support staff shall be governed by the Law on Public Officials and labor legislation. The procedure for recruiting technical and support staff shall be determined by sub-legal acts approved by the Council. Article 36/C Court Administrators 1. A court administrator shall be elected and dismissed by the Council through the Secretariat in accordance with the rules of the relevant Law on Public Officials and the special or additional conditions determined by the Council through a sub-legal act. 2. The administrator shall be accountable for his or her work to the President of the Court, the Council, and the Director of the relevant Secretariat, as determined by a sub-legal act of the Council. 3. Court administrators shall have the duty to supervise:	3.5. utvrđivanje prekršaja i dodatnih disciplinskih mera; 3.6. disciplinu i ocenjivanje. 4.Radni odnos tehničkog i pomoćnog osoblja uređuje se Zakonom o Javnim Službenicima i radnim zakonodavstvom. Procedura regrutovanja tehničkog i pomoćnog osoblja utvrđuje se podzakonskim aktima osvojene od Saveta. Član 36/C Administratori sudova 1.Administrator suda se imenuje i razrešava od strane Saveta preko Sekretarijata u skladu sa pravilima Zakona o Javnim Službenicima i posebnim ili dodatnim uslovima koje Savet utvrđuje podzakonskim aktom. 2.Administrator za svoj rad je odgovoran pred Predsednika Suda, Saveta i Direktor Sekrearijata u skladu sa odredbama podzakonskog akta Saveta. 3.Administratori sudova imaju dužnost da nadgledaju:
--	---	---

3.1.hartimin e raporteve të gjykatës, duke përfshirë raportet statistikore dhe të sigurojnë që ato të jenë të sakta dhe të përgatiten me kohë; 3.2.regjistrimin dhe arkivimin e dosjeve të gjykatës, dhe lëndëve të mbyllura; 3.3.mirëmbajtjen e dosjeve të gjykatës në formë të plotë dhe të saktë; 3.4.sigurinë e gjykatës; 3.5.e stafit administrativ të gjykatës; 3.6.zbatimin e rregulloreve për personelin gjyqësor; 3.7.mirëmbajtjes së saktë të financave; 3.8.zbatimin e rregulloreve të Këshillit dhe procedurave të themeluara nga Këshilli; 3.9.sigurimin e qasjes së publikut në regjistrat e gjykatës dhe informacionin që mund të zbulohet për publikun, në pajtim me ligjet në fuqi. 4.Administratori ndërmerr detyra dhe përgjegjësi të tjera, siç mund të caktohen nga kryetari i gjykatës apo gjyqtari mbikëqyrës.	3.1. the compilation of court reports, including statistical reports, and ensuring their accuracy and timeliness; 3.2. the recording and archiving of court files and closed cases; 3.3. the maintenance of court files in a complete and accurate form; 3.4. court security; 3.5. the court's administrative staff; 3.6. the implementation of regulations applicable to judicial personnel; 3.7.the proper maintenance of finances; 3.8. the implementation of Council regulations and procedures; 3.9. the provision of public access to court records and information that may be disclosed to public in accordance with applicable laws. 4. The Administrator shall undertake such other duties and responsibilities as may be assigned by the President of the Court or the Supervising Judge.	3.1.izradu izveštaja suda, uključujući statističke izveštaje, i obezbeđivanje da iste budu tačne i pravovremeno pripremljene; 3.2.evidenciju i arhiviranje predmeta suda i zatvorenih slučajeva; 3.3.održavanje predmeta suda u potpunom i tačnom obliku; 3.4. bezbednost suda; 3.5. administrativno osoblje suda; 3.6. sprovođenje pravilnika za sudsko osoblje; 3.7. precizno vođenje finansija; 3.8. sprovođenje pravilnika Saveta i procedura osnovane od Saveta; 3.9. obezbeđivanje pristupa javnosti u evidencijama tužilaštva i informacijama koje mogu biti dostupne javnosti, u skladu sa važećim zakonima. 4.Administrator obavlja druge dužnosti i odgovornosti kako mogu odrediti od predsednika suda ili nadzorni sudija.
---	--	--

5.Administratori cakton, sipas nevojës, stafin administrativ në detyra të caktuara për të siguruar veprimin efektiv dhe efikas të gjykatës. Neni 36/D Bashkëpunëtorët profesionalë 1.Bashkëpunëtorët profesionalë rekrutohen nga Këshilli përmes Sekretariatit në pajtim me rregullat e Ligjit përkatës për Zyrtarët Publikë dhe kushtet e veçanta apo shtesë të përcaktuara nga Këshilli me akt nënligjor. 2.Bashkëpunëtorët profesionalë mbikëqyren nga gjyqtarët, për të cilët ofrojnë shërbimet e tyre profesionale, si dhe nga administratorët. 3.Detyrat dhe përgjegjësitë e veçanta të bashkëpunëtorëve profesionalë caktohen me aktet nënligjore për klasifikimin e vendeve të punës të Këshillit.	5.The Administrator shall assign, as necessary, administrative staff to specific duties to ensure the effective and efficient operation of the Court. Article 36/D Professional Associates 1. Professional associates shall be recruited by the Council through the Secretariat in accordance with the rules of the Law on Public Officials and any special or additional conditions determined by the Council through a sub-legal act. 2.Professional associates shall be supervised by the judges for whom they provide their professional services, as well as by the administrators. 3. The specific duties and responsibilities of professional associates shall be determined by the sub-legal acts on the classification of the Council's job positions.	5.Administrator određuje, prema potrebi, administrativno osoblje za obavljanje određenih zadataka obezbeđivanje efikasnog i efektivnog funkcionisanja suda. Član 36/D Stručni saradnici 1.Stručni saradnici se regrutuju od Saveta preko Sekretarijata u skladu sa pravilima Zakona o Javnim Službenicima i posebnim ili dodatnim uslovima koje Savet utvrđuje podzakonskim aktom. 2.Stručni saradnici se nadziru od strane sudija za koje pružaju svoje stručne usluge, kao i od administratora. 3.Posebne dužnosti i odgovornosti stručnih saradnika određuju se podzakonskim aktima o klasifikaciji radnih mesta Saveta.
Neni 36/E Përkthyesit dhe interpretët 1.Përkthyesit dhe interpretët gjyqësorë të brendshëm rekrutohen nga Këshilli përmes Sekretariatit në pajtim me rregullat e Ligjit për Zyrtarët Publikë dhe kushtet e veçanta	Article 36/E Translators and Interpreters 1. Internal court translators and interpreters shall be recruited by the Council through the Secretariat in accordance with the rules of the Law on Public Officials and the	Član 36/E Prevodioci i tumači 1.Unutrašnji prevodioci i tumači se regrutuju od strane Saveta preko Sekretarijata u skladu sa pravilima Zakona o Javnim Službenicima i posebnim ili

apo shitesë të përcaktuara nga Këshilli me akt nënligjor. 2.Përkthyesit dhe interpretët ofrojnë shërbime të përkthimit dhe interpretimit sipas organizimit të punës së Këshillit dhe gjykatave. Neni 36/F Pozitat e tjera në administratën e sistemit gjyqësor Në administratën e sistemit gjyqësor janë të punësuar nëpunësit dhe zyrtarët e tjerë sipas përcaktimeve të nenit 36/B, në përputhje me organizimin e brendshëm të përcaktuar nga Këshilli dhe aktet përkatëse për klasifikimin e vendeve të punës. Neni 15 Nenet 37 dhe 38 të Ligjit bazik fshihen. Neni 16 Dispozitat kalimtare 1. Përjashtimisht dispozitave të këtij Ligji, anëtarët e Komisionit të parë për Vlerësim të Performancës së Gjyqtarëve nga neni 27 pas hyrjes në fuqi të këtij Ligji, përveç anëtarit të Këshillit, do të zgjidhen sipas shortit me mandate të përshkallëzuara prej të cilëve katër (4) anëtarë për pesë (5) vjet dhe dy (2)	special or additional conditions established by the Council by sub-legal act. 2.Translators and interpreters shall provide translation and interpretation services according to the organization of the work of the Council and the courts. Article 36/F Other Positions in the Administration of the Judicial System In the Administration of the Judicial System, there are employed civil servants and other officials according to the provisions of Article 36/B, in accordance with the internal organization established by the Council and the relevant acts on the classification of jobs. “ Article 15 Articles 37 and 38 of the Basic Law shall be deleted. Article 16 Transitional Provisions 1. Notwithstanding the provisions of this Law, the members of the first Judicial Performance Evaluation Commission under Article 27 after the entry into force of this Law, except for the member of the Council, shall be elected by lot with staggered mandates, of which four (4)	dodatnim uslovima utvrđenim od Saveta sa podzakonskim aktom. 2.Pre vodioci i tumači pružaju usluge prevođenja i tumačenja u skladu sa organizacijom rada Saveta i sudova. Član 36/F Ostale pozicije u administraciji sudskog sistema U administraciji sudskog sistema zaposleni su službenici i drugi zvaničnici u skladu sa odredbama člana 36/B, u skladu sa unutrašnjom organizacijom koju utvrđuje Savet i odgovarajućim aktima o klasifikaciji radnih mesta. “ Član 15 Član 37 i 38 Osnovnog zakona se briše. Član 16 Prelazne odredbe 1.Izuzimajući odredbe ovog zakona, članovi prve Komisije za procenu performansi sudija iz Člana 27, po stupanju na snagu ovog zakona, osim člana Saveta, biće izabrani putem žreba sa skaliranim mandatima: četiri (4) člana na pet (5) godina i dva (2) člana na četiri (4) godine,
---	---	---

anëtarë për katër (4) vjet , ndërsa mandati i anëtarit të Këshillit lidhet me mandatin e tij si anëtar i Këshillit.	members for mandates of five (5) years and two (2) members for mandates of four (4) years, while the mandate of the member of the Council shall be linked to his mandate as a member of the Council.	dok mandat člana Saveta zavisi od njegovog mandata kao člana Saveta.
2.Në rast se Këshilli në përbërjen e tij funksionon pa anëtar jogjyqtar, anëtari jogjyqtar që duhet të emërohet zëvendëskryesues i Këshillit sipas nenit 6, apo në komisione nga nenet 9 dhe 10 të këtij ligji, zëvendësohet nga një anëtar gjyqtar deri në zgjedhjen e tij si anëtar i Këshillit.	2. In the event that the Council functions without a non-judicial member, the non-judicial member who should be appointed as the Deputy Chairperson of the Council under Article 6, or in the committees under Articles 9 and 10 of this law, shall be replaced by a judge member until his election as a member of the Council.	2. U slučaju da Savet funkcioniše bez člana koji nije sudija, člana koji nije sudija, a koji bi trebalo da bude imenovan za zamenika predsednika Saveta prema članu 6, ili u odborima prema članovima 9 i 10 ovog zakona, zameniće član sudija do njegovog izbora za člana Saveta
3.Zyrtarët aktualë për verifikim në kuadër të njësisë për verifikim të Këshillit i nënshtrohen procedurës së kontrollit të integritetit, brenda periudhës prej gjashtë (6) muajsh nga hyrja në fuqi e këtij ligji.	3. The current officials subject to verification within the Council's Verification Unit shall undergo the integrity control procedure within six (6) months from the entry into force of this Law.	3. Sadašnji službenici koji podležu verifikaciji u okviru Jedinice za verifikaciju Veća podvrgavaju se postupku provere integriteta u roku od šest (6) meseci od dana stupanja na snagu ovog zakona.
4. Kontrolli i integritetit për zyrtarët aktualë nga paragrafi 2 i këtij neni, zhvillohet nga Komisioni për Administrimin e Gjykatave në kuadër të Këshillit.	4. The integrity control for the current officials referred to in paragraph 2 of this Article shall be conducted by the Commission for the Administration of Courts within the Council.	4. Proveru integriteta za sadašnje službenike iz stava 2 ovog člana sprovodi Komisija za administriranje sudova u okviru Veća.
5. Kjo procedurë e kontrollit të integritetit zhvillohet përshtatshmërisht me procedurën e kontrollit të integritetit për kandidatët për gjyqtarë, të përcaktuar në nenin 29 të Ligjit në fuqi për rekrutimin e gjyqtarëve, duke u zbatuar të gjitha fazat, standardet dhe kriteret që janë të zbatueshme sipas atij neni.	5. This integrity control procedure shall be carried out mutatis mutandis in accordance with the integrity control procedure for candidates for judges, as defined in Article 29 of the applicable law on the recruitment of judges, applying all phases, standards, and criteria that are a	5. Ovaj postupak provere integriteta sprovodi se shodno postupku provere integriteta za kandidate za sudije, utvrđenom članom 29 važećeg zakona o regrutovanju sudija, primenom svih faza, standarda i kriterijuma koji su primenljivi prema tom članu.

6. Kundër vendimit të Komisionit për Rekrutim, të marrë gjatë kësaj procedure, lejohet ankesë në Këshill. 7. Zyrtarët të cilët e kalojnë me sukses kontrollin e integritetit konfirmohen në detyrë dhe bëhen pjesë e NJIV-së. 8. Në rast se zyrtari nuk e kalon kontrollin e integritetit, ai apo ajo transferohet në detyra të tjera brenda Sekretariatit të Këshillit, në përputhje me kornizën ligjore në fuqi që rregullon administratën e sistemit gjyqësor dhe dispozitat përkatëse për marrëdhënien e punës. Neni 17 Shfuqizimi Me hyrjen në fuqi të këtij Ligji, shfuqizohet neni 29 i Ligjit nr. 06/L - 054 për Gjykatat.	pplicable under that Article. 6. An appeal may be filed with the Council against the decision of the Recruitment Commission issued during this procedure. 7. Officials who successfully pass the integrity control shall be confirmed in their position and become part of the IVU. 8. If an official does not pass the integrity control, he or she shall be transferred to other duties within the Secretariat of the Council, in accordance with the applicable legal framework regulating the administration of the judicial system and the relevant provisions governing employment relations. Article 17 Repeal Upon the entry into force of this Law, Article 29 of Law No. 06/L - 054 on Courts shall be repealed.	6. Protiv odluke Komisije za regrutaciju, donete tokom ovog postupka, dozvoljena je žalba Veću. 7. Službenici koji uspešno prođu proveru integriteta potvrđuju se na dužnost i postaju deo Jedinice za inspekciju i verifikaciju JIV. 8. Ukoliko službenik ne prođe proveru integriteta, on ili ona se raspoređuje na druge poslove u okviru Sekretarijata Veća, u skladu sa važećim pravnim okvirom koji reguliše administraciju pravosudnog sistema i relevantnim odredbama o radnim odnosima. Član 17 Ukidanje Stupanjem na snagu ovog zakona, briše se član 29 Zakona br. 06/L - 054 o sudovima.
--	---	--

Neni 18 Hyrja në fuqi Ky Ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare. Albulena Haxhiu Kryetare e Kuvendit të Republikës së Kosovës	Article 18 Entry into force This Law shall enter into force fifteen (15) days after its publication in the Official Gazette. Albulena Haxhiu Speaker of the Assembly of the Republic of Kosovo	Član 18 Stupanje na snagu Ovaj zakon stupa na snagu petnaest (15) dana nakon objavljivanja u Službenom Listu. Albulena Haxhiu Predsednica Skupštine Republike Kosova
---	--	--